



LEE BERMEJO

# BATMAN NOËL

BATMAN  
NOËL  
LEE BERMEJO



“Hay siempre en el alma humana una pasión por ir a la caza de algo.”

**Charles Dickens.**  
1812-1870

Mientras el caballero oscuro persigue a su más odiado enemigo a través del paisaje helado de Gotham City, una serie de eventos extraños amenaza con robar su alma... para siempre.

Escrita y dibujada por la súper estrella de comics Lee Bermejo, **BATMAN NOËL**: relata un Cuento de Navidad de una manera diferente.

DC COMICS

DEL CO-CREADOR DEL ÉXITO DE VENTAS DEL “NEW YORK TIMES”, “JOKER”  
Traducción y Edición al Español por Dan Al Ghul & viztok16 para L9D



Porque para que esta historia tenga sentido... para que signifique *algo*... debes *crear* en algo.

Algo *muuy* importante.

Debes creer en que la gente puede *cambiar*.







BATMAN NOËL  
HISTORIA Y ARTE POR LEE BERMEJO  
COLORES POR BARBARA CIARDO  
LETRAS POR TODD KLEIN  
BATMAN CREADO POR BOB KANE  
PREFACIO POR JIM LEE  
TRADUCTOR DAN AL GHUL  
MAQUETADOR VIZTOK16  
[www.novenadimension.com](http://www.novenadimension.com)

PARA MI ABUELA, ALICE B. FLETCHER,  
QUIEN ME DIO PRIMERA NOVELA DE DICKENS,  
Y PARA MI ESPOSA SARA, QUIEN ME DIO TODO LO DEMÁS.

Mark Chiarello Editor  
Camilla Zhang Assistant Editor  
Ian Sattler Director – Editorial, Special Projects and Archival Editions  
Robbin Brosterman Design Director – Books  
Louis Prandi Publication Design

Eddie Berganza Executive Editor  
Bob Harras VP – Editor in Chief

Diane Nelson President  
Dan DiDio and Jim Lee Co-Publishers  
Geoff Johns Chief Creative Officer  
John Rood Executive VP – Sales, Marketing and Business Development  
Amy Genkins Senior VP – Business and Legal Affairs

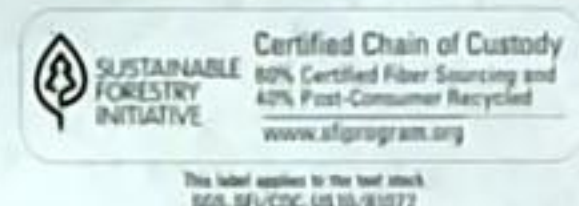
Nairi Gardiner Senior VP – Finance  
Jeff Boison VP – Publishing Operations  
Mark Chiarello VP – Art Direction and Design  
John Cunningham VP – Marketing  
Terri Cunningham VP – Talent Relations and Services  
Alison Gill Senior VP – Manufacturing and Operations  
David Hyde VP – Publicity  
Hank Kanalz Senior VP – Digital  
Jay Kogan VP – Business and Legal Affairs, Publishing  
Jack Mahan VP – Business Affairs, Talent  
Nick Napolitano VP – Manufacturing Administration  
Sue Pohja VP – Book Sales  
Courtney Simmons Senior VP – Publicity  
Bob Wayne Senior VP – Sales

#### BATMAN: NOËL

Published by DC Comics. All Rights Reserved.

Copyright © 2011 DC Comics. All Rights Reserved. All characters, their distinctive likenesses and related elements featured in this publication are trademarks of DC Comics. The stories, characters and incidents featured in this publication are entirely fictional. DC Comics does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories or artwork.

DC Comics, 1700 Broadway, New York, NY 10019  
A Warner Bros. Entertainment Company  
Printed by RR Donnelley, Salem, VA, USA. 10/05/11. First Printing.  
ISBN: 978-1-4012-3213-9



Para aquellos con suficiente suerte en descubrir por primera vez el trabajo de Lee Bermejo y quedarse con la boca abierta--bueno, no son los únicos. Muchas veces cuando un nuevo talento brillante como Lee entra a la escena, lo hace con una fuerza y brusquedad que muchos pueden tener una percepción errónea o caracterizar como un éxito anticipado. El trabajo puede verse tan completo que aparentemente llega de la nada, completamente formado sin ningún periodo de gestación y desarrollo. Como en la mayoría de “Éxitos de la noche a la mañana” y hablando de Lee Bermejo en particular--esto no puede estar más lejos de la realidad.

Una de las grandes alegrías de fundar y poner en marcha Producciones Wildstorm fue criar nuevos talentos. Recuerdo lo difícil que fue entrar a la industria por mí mismo y lo útil que hubiese sido un programa de internado en artes al inicio de mi carrera. También establecí el punto de que Wildstorm no solo confiaría en los mismos talentos que la industria estaba utilizando, así que para ese fin, revisamos miles de muestras de artes y carpetas por toda Norte América, buscando a los mejores jóvenes. Al final, solo contratamos algunas docenas de nuevos artistas durante un periodo de casi veinte años.

Lee estuvo en uno de los últimos grupos de internos de arte que entró a Wildstorm y para ser honesto--él no era un talento destacado cuando se lo contrató. No me malinterpreten--era bueno, de hecho muy bueno, pero nada que insinuara el verdadero estilo y atmosfera dramática que desarrollaría en su carrera. Aunque lo que lo apartó de los demás fue ética laboral, su actitud y su intenso amor y pasión por el arte. Él es uno de los pocos talentos que nunca dio por dado ninguno de sus dones. Además, aceptó cualquier proyecto por más grande o pequeño que fuese con el mismo celo y entusiasmo: ya sea un trabajo en una carta coleccionable o una pequeña historia de reserva de Resident Evil--Lee vio cada tarea como una oportunidad para mejorar sus habilidades. El fue y verdaderamente es uno de los mejores trabajadores que he conocido. Presionándose artísticamente, Lee abandonó el estudio para ser reconocido. Y eso habla del poder mágico del arte. Transforma a la gente. Realmente me gustaría reclamar algo de crédito por esto, pero como lo dije antes, TODO vino del interior de Lee.

Lo que nos trae a Batman: Noel--el primer proyecto que Lee ha escrito y magistralmente a ilustrado. Decir que estoy orgulloso de este logro seria poco. Me muero de envidia. Se dice que en el campo del entretenimiento que bien puedes tener éxito comercial o reconocimiento de la crítica. Lee es el raro desgraciado que une ambas palabras y nos deja sin aliento con la majestad y belleza de su arte. Una verdadera contradicción en estilos, el trabajo neogótico de Lee opera sobre la

superficie para atraer y satisfacer mientras pinta un mundo más oscuro y problemático por debajo de esa misma superficie brillante. Sus imágenes son hábiles pero ricas en matices. Escenas de crímenes aún modernas. Escenas Sombrías aún fascinantes. Él crea un mundo con exuberantes capas, nítidamente doblado y crudamente encendido que el color se podría ver superfluo. Afortunadamente, su colaboradora Bárbara Ciardo sabe como complementar de la mejor manera y construir fuera de las formas existentes antes de llenar la escena con sus exquisitos colores. Literalmente puedes sentir el calor divino que da al aura de Superman y al gélido escalofrió del invierno de Gotham City. Sumando a la sinfonía de color y formas está el trabajo del gran rotulista, Todd Klein, quien le da un giro Victoriano a los procedimientos, con sus agudas y cinceladas fuentes. El resultado final no es un buen libro; es un GRAN libro. Hay otro refrán en nuestra industria el cual dice que cuando un talento empieza a brillar como artista y decide dar un paso al campo de los escritores, un nivel extra de escrutinio es aplicado al trabajo. Los perjuicios son difíciles de doblegar, pero afortunadamente para nosotros, Lee Bermejo es intrépido y confiado en ambas líneas. Qué suerte la nuestra, ya que el mundo estaría demasiado limpio e inalterado sin su visión única y singular.



Jim Lee  
La Jolla, CA

CON RESPECTO A CHARLES DICKENS.



Muy bien, ¿Quieres  
que te cuente una  
historia?



Debo ser honesto,  
no soy muy bueno en esto.

Mi papá, ¡rayos, él podía  
relatar hasta cuentos chinos!  
Te absorbía desde el inicio,  
como cualquier buen cuentista...

...y te mantenía en suspenso en tu asiento,  
completamente atrapado como pez en anzuelo.  
Sí, probablemente lo mejor que hacía papá era  
contar historias, o preguntarle a mi mamá.



Yo, soy mejor  
con las **MANOS**.

Esta historia...es difícil.  
Recuerdo que mi papá  
me la contó una  
Navidad.

Estaba muy tomado y  
al principio, mientras avanzaba,  
pensé que la estaba inventando,  
pero al final, todo tuvo sentido.

Déjame que te diga,  
algunas cosas **RARAS**  
pasan en esta historia.  
Algunas encontraras  
difíciles de digerir.



Aún así, Hay una cosa  
que debes decirme  
primero...

Porque para que esta  
historia tenga sentido...  
para que signifique **ALGO...**  
debes **CREER** en algo.


Algo **MUY**  
importante.



WUMP

Debes creer en que la  
gente puede *CAMBIAR*.






Y hablo de cambiar en  
forma positiva, cambiar  
para **MEJORAR...**

Hablo de la idea de que a una  
persona tome años de rutina  
y programación y los mande  
a volar. Que cuando la cubierta  
se le venga encima, tenga  
el suficiente valor para  
**SUPERARLO.**

Debe ser difícil para ti entender,  
eres tan solo un **CHICO**. En la vida,  
mientras la gente envejece, se estanca  
en sus maneras. La mayoría de la gente  
nunca cambia. Da demasiado miedo,  
como estar al borde de un acantilado...

La mayoría de la gente  
simplemente no puede  
dar el **SALTO.**

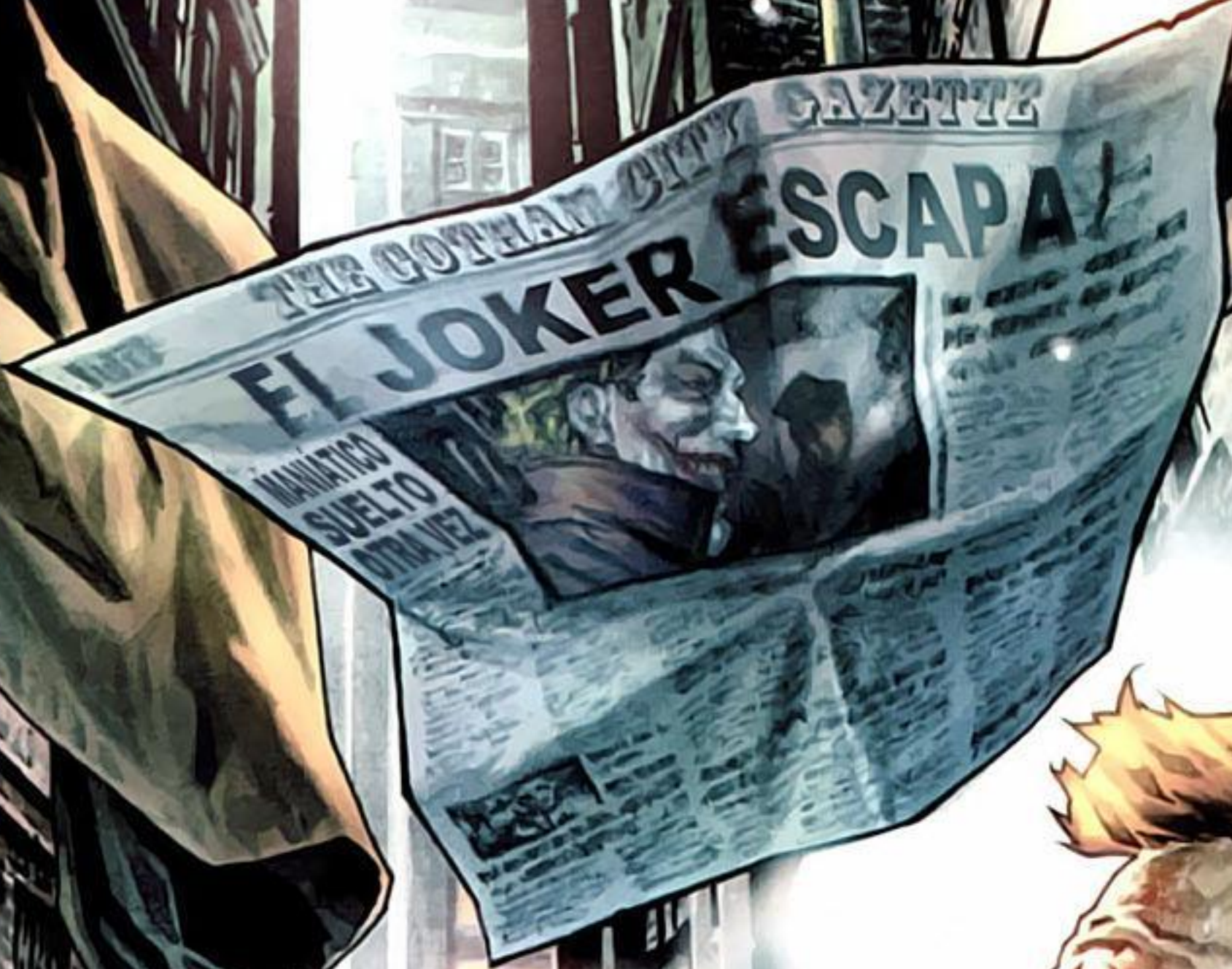


Algunas personas **QUIEREN** cambiar... **DESESPERADAMENTE**, pero la cubierta se les viene con demasiada fuerza.

Mira a Bob, por ejemplo. Si él pudiera, el viejo Bob cambiaría casi todo sobre su vida.

Este Bob, es un tipo en el que se puede confiar. El problema es, que ha estado con mala suerte desde, veamos, desde **SIEMPRE** y tiene una familia que cuidar. Un pequeño niño enfermo...

Su empleo, bueno, tan solo digamos que no es el empleo de nuestros sueños...



Un empleo  
sin salida en  
un **PUEBLO**  
sin salida.

¿Y SÚ JEFE?!? Ni siquiera  
me hagas comenzar con ese  
sujeto. Es la definición de  
**DESPIADADO**. Una cruel  
abominación de un hombre  
a quien solo le importa el  
dinero...



**RINCH**

...y **NADA** más.  
La gente solo susurra  
su nombre... casi con  
miedo de decirla en  
voz alta.

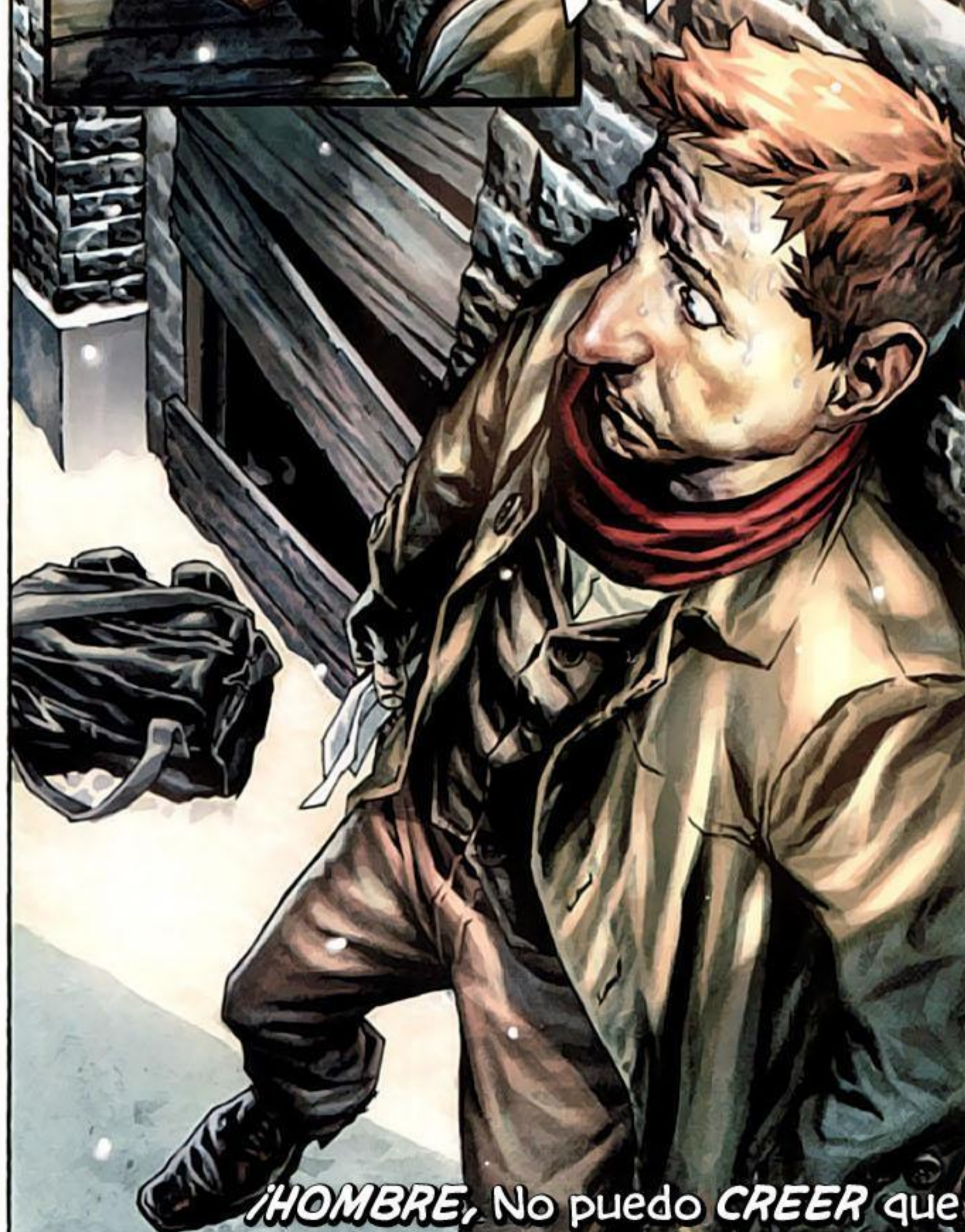
¿Cómo diablos es que  
se llama...? Lo tengo  
en la punta de mi  
lengua.

# La Caja de Sorpresas

*Si quieres trabajar para mí, ¡No te dejes atrapar haciendo payasadas! Lleva esta bolsa al callejón entre la Washington y la 11va. Déjala allí. La caja de sorpresas recoge lo que es mío. Hazlo bien y te pondré en a casa con una sonrisa.*

Como sea, Bob estaba desesperado. Las facturas médicas se estaban apilando y con esta economía por los suelos, el conseguir empleo en algún lugar no era exactamente una opción.

Aunque significara hacer un trabajo que realmente no le gustaba para un tipo que le gustaba inclusive **MENOS.**



**¡HOMBRE,** No puedo **CREER** que no recuerde el nombre de este sujeto! Era como un efecto de sonido o algo. Cuando me lo dijo papá por primera vez pensé que lo estaba pronunciando mal...



¡OH Sí... eso es!  
¡El nombre  
del tipo era  
**SCROOGE!**

¿Qué  
nombre,  
huh?


**RUNCH**

De todos modos,  
como dije, a este  
tipo Scrooge no le  
importaba **NADIE**.

Ni siquiera  
quería darle libre  
la navidad a Bob  
para que pase  
con su familia.

**THUNK**

Para Scrooge, darle  
el día libre era como  
dejarlo escapar de  
un **CRIMEN**.



Hablemos un segundo sobre este tipo Scrooge. Todos ya sabemos que es un cruel viejo desgraciado, pero lo que no sabemos es que tan **ASTUTO** puede ser.

No llegas a estar en la posición en la que estaba Scrooge siendo un tonto. No era tan solo que las personas le temían...y créeme, lo hacían...

...era que la gente confiaba en que él estaría siempre cinco pasos adelante en el juego.

**WUMMP**

Una vez que veía lo que quería, no había mucho que pudiera detenerlo.

Bob no quería discutir  
con el sujeto...

...pero le hizo  
la **PROMESA**  
a su hijo de que  
pasarían juntos  
la Navidad.



Scrooge, sin embargo,  
no cedería en el tiempo  
libre. Él tenía otros  
planes.



Navidad era  
solamente otro  
día.



**SHUNK**

Otro día,  
otro  
DÓLAR.

Claro, Bob  
**NECESITABA**  
dinero, pero  
no era la  
cosa más  
importante  
en su vida.

Pueda que haya  
estado con mala  
suerte pero  
últimamente para  
él su hijo era más  
importante que  
**CUALQUIER**  
otra cosa.

¡¡POR  
FAVOR... NO...  
TENGO UN N-N-  
NIÑO!! ¡¡NO ME  
LASTIME!!

TIENES  
**UNA OPOR-  
TUNIDAD...**

¡VAS A **DECIRME**  
DONDE **ESTÁ!** ¡Y NO VAS A  
MENTIR SI ES QUE **QUIERES**  
SALIR DE AQUÍ!

YO... PERO  
YO... YO N-N-  
NO... ES DECIR,  
EL NUNCA--

¡¡DI-  
ME!!

SOLO TENGO  
UNA NOTA... NUNCA...  
ES DECIR, NI SIQUIERA  
ME HE REUNIDO CON ÉL,  
LO **JURO**... OH, CRISTO...  
**JURO POR DIOS** QUE TODO  
LO QUE SE SUPONE QUE  
HARÍA ES DEJAR LA  
BOLSA Y RECOGER  
EL DINERO.

¡¿CÓMO  
TE IBA A CONTACTAR  
PARA **RECOGER** EL  
DINERO?!

¡ME IBA A  
ENVIAR OTRA  
NOTA... CON  
INSTRUCCIONES!  
MIRE... POR  
FAVOR... NO...

NO **RECIBIRÁS**  
OTRA NOTA. ÉL SABRÁ QUE NO  
TIENES SU DINERO Y VENDRÁ  
A COBRAR...

...CON **CRECES**.

¡DIOS, POR  
FAVOR SOLO...!

ESCORIA.  
NUNCA DEJAN DE  
**SORPRENDERME.**  
¿TIENES **IDEA** DE LO  
QUE HABÍA EN LA BOL-  
SA QUE ENTRE-  
GASTE?!?



**DEBERÍAS**  
ESTAR EN LA  
CÁRCEL AL  
ANOHECER.



CONSIDÉRATE  
AFORTUNADO QUE  
HACES UNA MEJOR  
CARNADA **VIVIENTE**  
QUE UNA **CARNADA**  
EN LA **CÁRCEL.**


Bob, siendo  
tan buen sujeto  
como es...



...se consideraba afortunado  
de un tipo con nada de suerte.



Para acortar la historia, logró convencer a Scrooge que le dé el día libre. Cosas de seguros o algo así. Solo había una condición...



...tendría que regresar al trabajo al comienzo de la madrugada del día siguiente a Navidad y estar listo para romperse el lomo.

Ahora, Bob pueda que haya tenido un poco de **BUENA SUERTE** de vez en cuando, pero **NO** era **ESTÚPIDO**. Sabía que el viejo miserable de Scrooge lo haría pagar por dejarlo salirse con la suya y tomarse el feriado!



Lo ven, así era de **VENGATIVO** el viejo Scrooge.

Ninguna buena acción quedaba impune y todo el demás disparate.

Bob le tenía miedo,  
no hay duda de eso.  
Había un tiempo en el  
que solo **RENUNCIARÍA**.

Eso fue antes del **NIÑO**,  
sin embargo, ahora tenía  
responsabilidades, cosas  
de las cuales no puedes tan  
solo huir. Parecía que todos  
y **TODO** constantemente  
le recordaban a Bob que  
tan **LIMITADAS** eran sus  
opciones.



El pensamiento lo siguió  
como un perro siguiendo  
su **OLOR...**


...y el perro era grande  
y **ESPANTOSO**.

Sin embargo, el miedo es una cosa graciosa. Algunos sujetos pueden asustarse tanto que dejan que el miedo los detenga de su **CAMINO...**



**KERASH!**

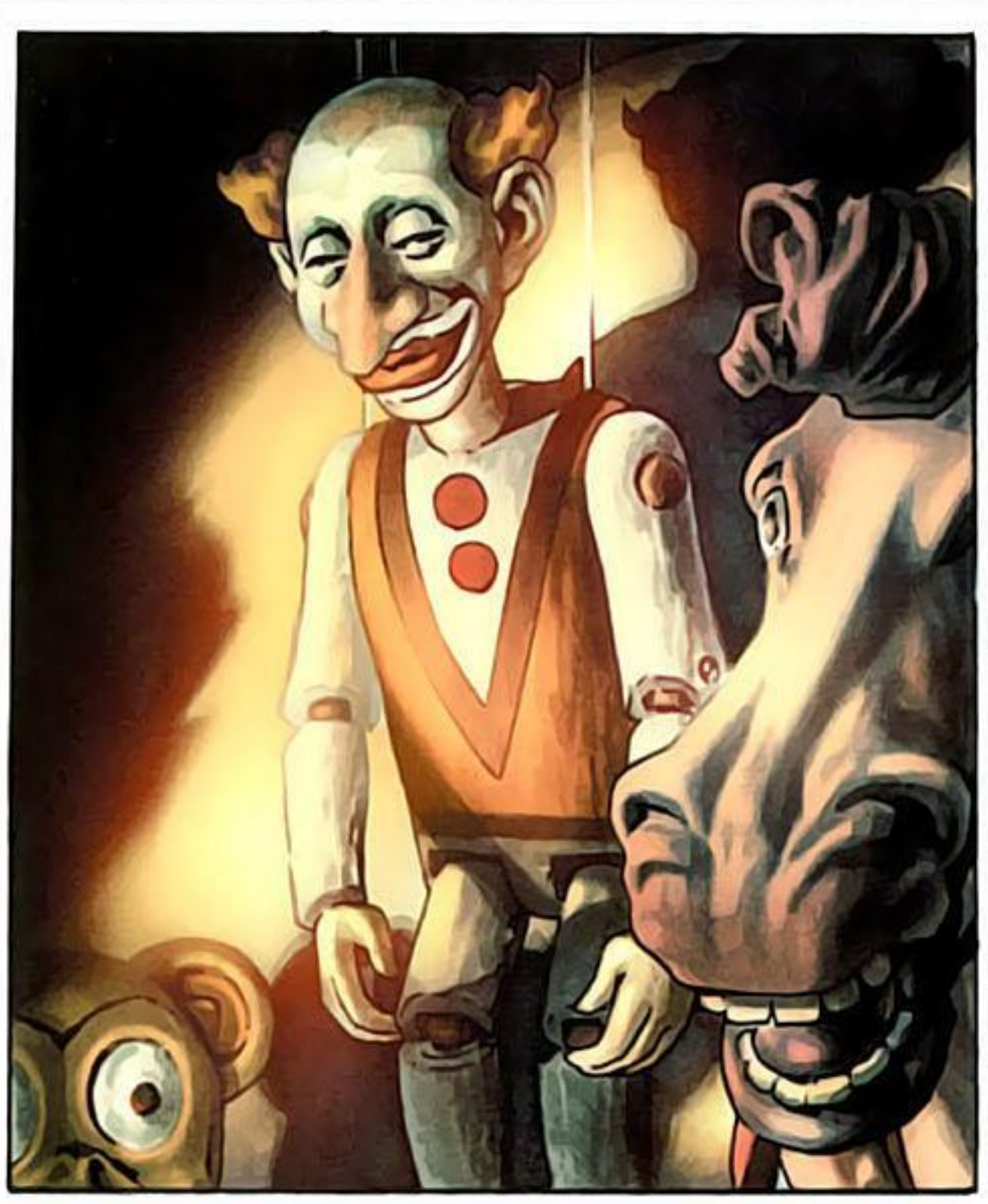
...es como una pared gruesa que los aleja de donde quieren ir.



Otros sujetos, bueno, la penetran.



Dejan que el miedo los **DIRIJA.**



Scrooge  
era este  
tipo de  
sujeto.

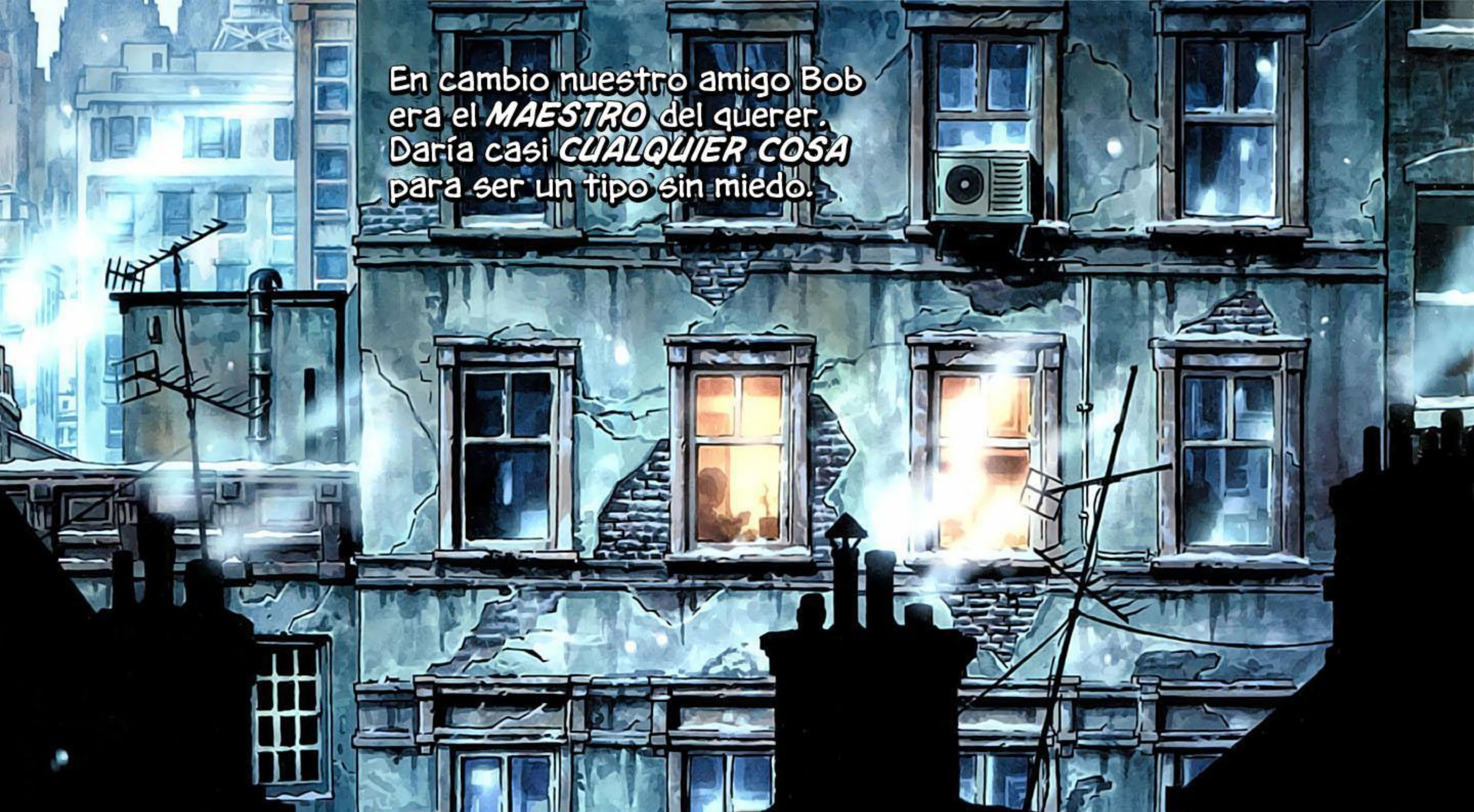


**NADA** ni  
**NADIE** jamás  
lo detuvo.



Había  
olvidado  
cómo era  
**QUERER**  
algo.





En cambio nuestro amigo Bob era el **MAESTRO** del querer. Daría casi **CUALQUIER COSA** para ser un tipo sin miedo.

**DESEABA** ser un tipo rudo, alguien que tome el toro por los cuernos y todo lo demás...la clase de hombre que **HACE** que sucedan las cosas en vez de **ESPERAR** que le caigan del cielo. Una casa grande, un auto lujoso, ya saben a qué me refiero.

Para decirles la verdad, Bob nunca fue un ganador. Vivía en un pequeño apartamento de porquería en el barrio más asqueroso.



Esta caja de cerillos de un solo cuarto tenía el inodoro roto y mala calefacción, pero era un lugar **CALIDO**. Probablemente era debido al pequeño Timmy.

Tim tenía una pierna mala. No estoy exactamente seguro que le pasaba, pero su salud no era para nada buena. Sin embargo, era todo un sol... un chico realmente **BUENO**. La clase de chico que te hace... bueno, solo digamos que es un asco que esté tan enfermo.

Ven, La Familia Cratchit no era del tipo que se quejaba por su posición en la vida.

No tenían mucho, pero lo que tenían lo apreciaban.



Había un montón de **AMOR** ahí.

Ohpordiosohdiosmio...  
¿huffé...oh dios mio...  
¿huff huffé

¡MIRA ESTO...  
LO HICE YO SOLO!  
TUVE QUE TOMAR LA  
PLANTA DEL PÓRTICO DE  
LA SRA. KATROCKIS PERO  
DE TODOS MODOS ESTABA  
MURIENDO Y DIJO QUE  
PODÍA TENERLA, Y ADEMÁS,  
SE VE **GENIAL** ASÍ,  
HUH, ¿NO LO  
CREES?

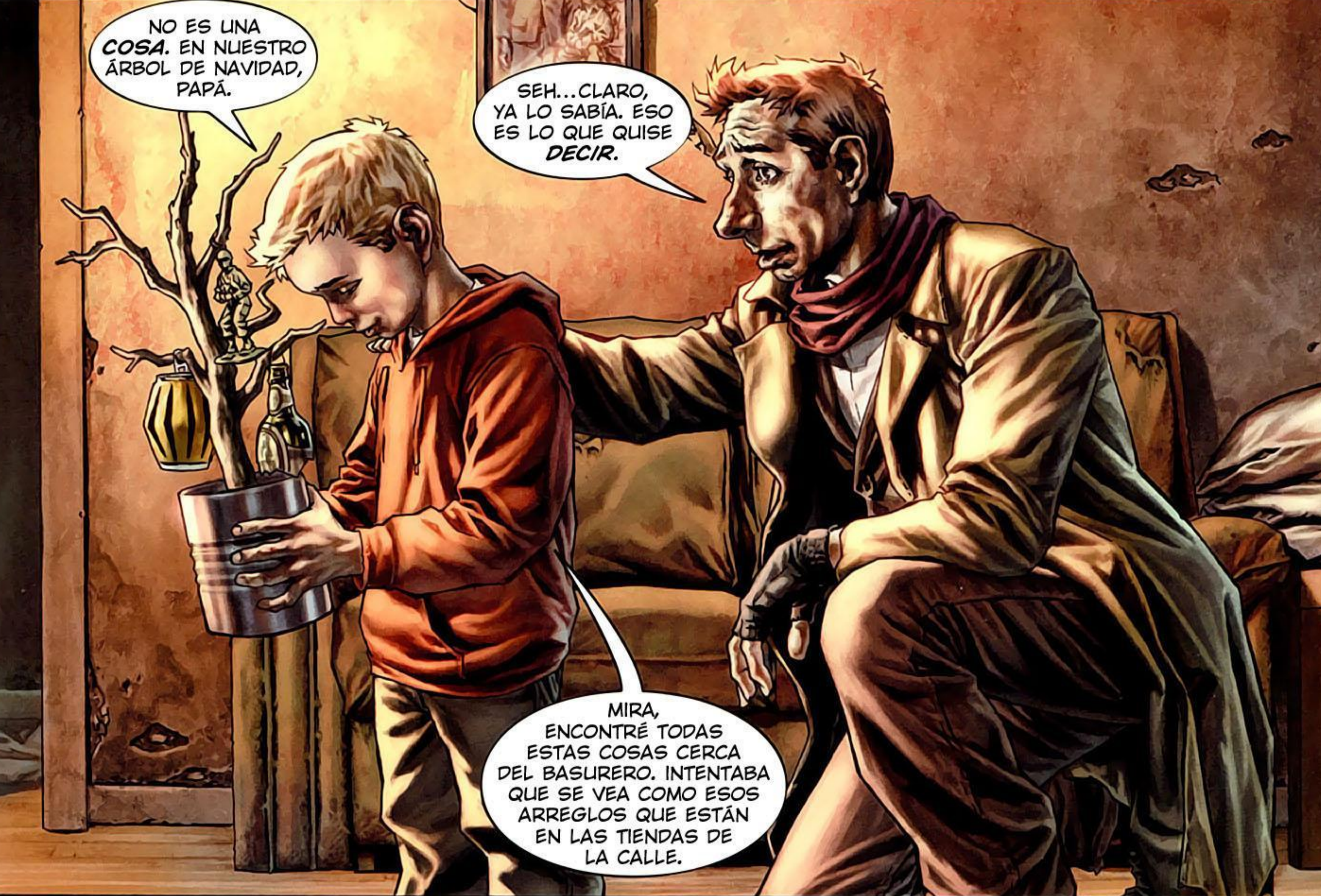
MIRA, HICE  
LOS ADORNOS DE  
UNA VIEJA LATA DE SOPA Y  
ALGUNOS PEDAZOS DE BOTELLAS  
DE CERVEZA. **ADEMÁS** TENÍA ESE  
SOLDADITO Y LE PUSE UN POCO  
DE CUERDA POR SU CABEZA  
PARA QUE SE LO  
PUED...





HEY...AWWWW,  
HEY AMIGUITO, LO SIENTO.  
NO ERA MI INTENCIÓN **CALLARTE** ASÍ. HA SIDO UN  
DÍA TERRIBLE ESO  
ES TODO.

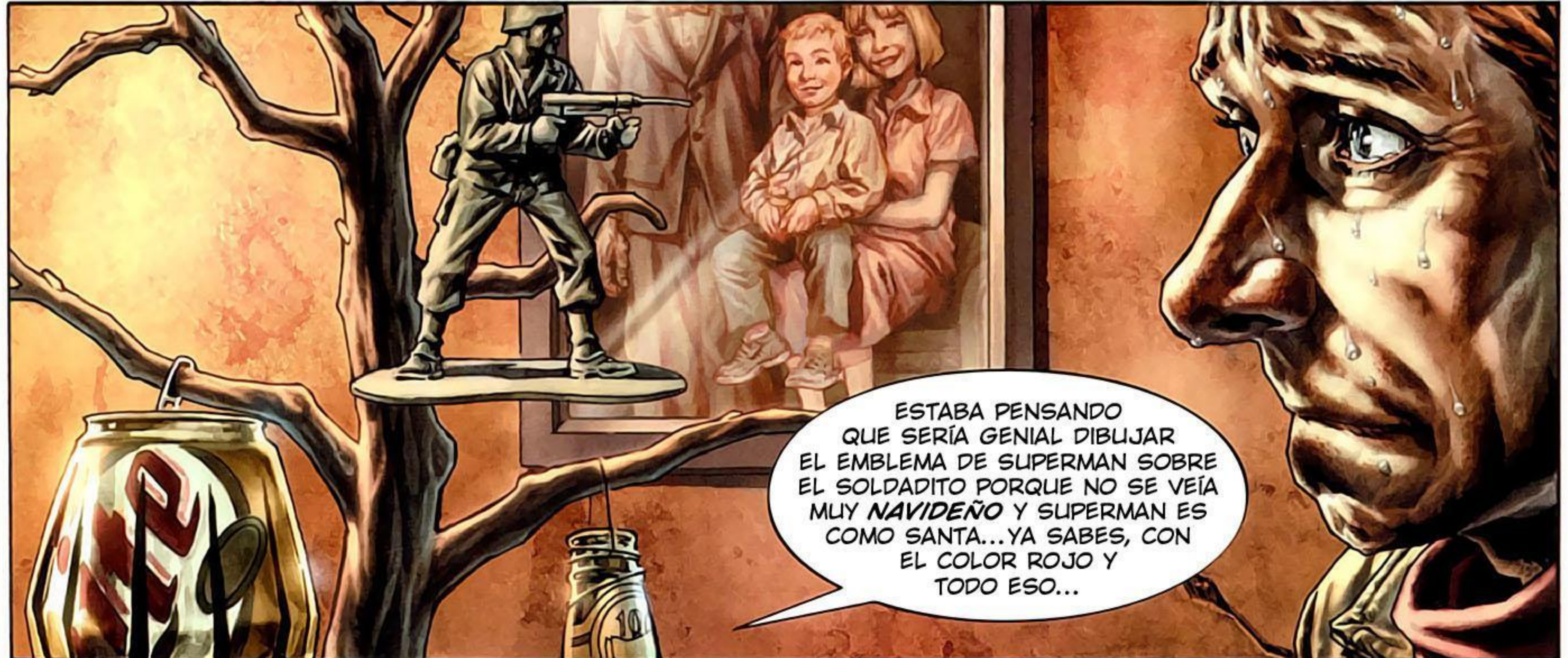
ACÉRCATE  
Y MUÉSTRAME ESA  
COSA QUE TIENES  
AHÍ.



NO ES UNA  
**COSA**. EN NUESTRO  
ÁRBOL DE NAVIDAD,  
PAPÁ.

SEH...CLARO,  
YA LO SABÍA. ESO  
ES LO QUE QUISE  
**DECIR**.

MIRA,  
ENCONTRÉ TODAS  
ESTAS COSAS CERCA  
DEL BASURERO. INTENTABA  
QUE SE VEA COMO ESOS  
ARREGLOS QUE ESTÁN  
EN LAS TIENDAS DE  
LA CALLE.



ESTABA PENSANDO  
QUE SERÍA GENIAL DIBUJAR  
EL EMBLEMA DE SUPERMAN SOBRE  
EL SOLDADITO PORQUE NO SE VEÍA  
MUY **NAVIDEÑO** Y SUPERMAN ES  
COMO SANTA...YA SABES, CON  
EL COLOR ROJO Y  
TODO ESO...



TAMBIÉN HABÍA PENSADO QUE SERÍA GENIAL PONER ALGUNA COSITA DE **BATMAN**, PORQUE BOBBIE MILLS TIENE UNA DECORACIÓN DE **BATMAN** EN **SU** ÁRBOL, Y ESO ES--



DIME, ¿POR QUÉ DIABLOS QUERRÍAS A **BATMAN** EN EL ÁRBOL DE NAVIDAD?!?

ES DECIR, **BATMAN** NO ES EXACTAMENTE NAVIDEÑO TAMPOCO. QUIERO DECIR, PUEDE DAR **MIEDO**... VESTIDO TODO DE NEGRO...



PERO PENSABA QUE **BATMAN** ERA UNO DE LOS **BUENOS**. **BOBBY MILLS** DIJO QUE ÉL SOLO LASTIMA A LA GENTE QUE HA HECHO ALGO **MALO**.


ES DECIR...ESO **CREO**...TAL VEZ LAS COSAS NO SIEMPRE SON EN BLANCO Y NEGRO.



A VECES INCLUSO LA GENTE **BUENA** HACE COSAS MALAS.



Un **MONTÓN** de amor en la casa **Cratchit**, pero no mucho de lo demás.



Este tipo Scrooge,  
por otro lado, lo tenía  
**TODO.**

Una casa grande, autos lujosos,  
**PODER...** el sujeto tenía más  
dinero del que podía gastar.

Su casa era  
sombria y húmeda.

Algunos podrían decir que  
era tan sucia, sombría y  
vacía como su corazón.

Pero le gustaba  
de esa forma.  
Ves, el viejo Scrooge  
no se llevaba bien  
con la gente.  
Prefería  
la soledad.

¿PONCHE  
SEÑOR?

¿KAFF  
KAFF?

¿CAFF CAFF-  
CAFF!?

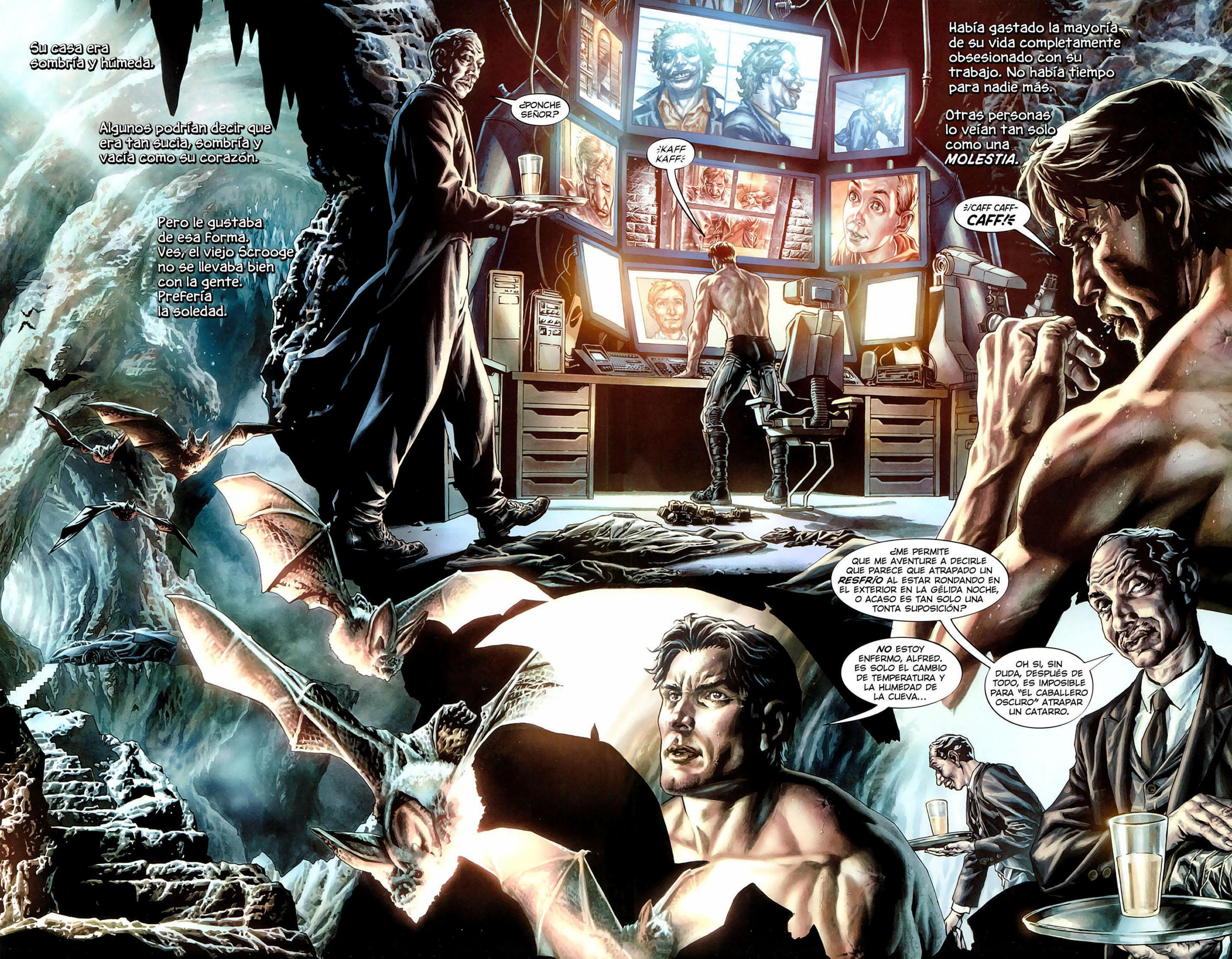
Había gastado la mayoría  
de su vida completamente  
obsesionado con su  
trabajo. No había tiempo  
para nadie más.

Otras personas  
lo veían tan solo  
como una  
**MOLESTIA.**

¿ME PERMITE  
QUE ME AVENTURE A DECIRLE  
QUE PARECE QUE ATRAPADO UN  
**RESFRÍO** AL ESTAR RONDANDO EN  
EL EXTERIOR EN LA GÉLIDA NOCHE,  
O ACASO ES TAN SOLO UNA  
TONTA SUPOSICIÓN?

**NO ESTOY**  
ENFERMO, ALFRED.  
ES SOLO EL CAMBIO  
DE TEMPERATURA Y  
LA HUMEDAD DE  
LA CUEVA...

OH SI, SIN  
DUDA, DESPUÉS DE  
TODO, ES IMPOSIBLE  
PARA "EL CABALLERO  
OSCURO" ATRAPAR  
UN CATARRO.



AMO WAYNE...

...SU INDIFERENCIA POR LA PRIVACIDAD DE LOS DEMÁS, ¿PUEDO PREGUNTAR QUÉ...?

ESTE VA A CONDUCIRME AL JOKER. UN PEZ PEQUEÑO, PERO A VECES ES TODO LO QUE NECESITAS PARA ATRAPAR UNO MÁS GRANDE.

UN PEZ PEQUEÑO, EN EFECTO...

ESTE TIENE UN NIÑO. ¿HONESTAMENTE TIENE LA INTENCIÓN DE PONER EN RIESGO A UN--

TODOS ELLOS TIENEN NIÑOS, ALFRED. EL PADRE ES TAN SOLO OTRO CRIMINAL DEGENERADO. HACE RECADOS PARA EL JOKER, Y NO LO HACE PARA NADA BIEN.

TAN SOLO DEJÓ EL DINERO ATRÁS Y CORRIÓ. TODOS ELLOS SON UNOS COBARDES.

¿KAFF KEFF?  
...EL PAYASO NO ES DEL TIPO DE DEJAR DINERO PERDIDO SIN REGRESAR A AJUSTAR CUENTAS.

¿Y QUÉ ES LO QUE PRETENDE HACER? ¿ESPERAR QUE EL DEMENTE HAGA UNA CONSULTA A DOMICILIO?

ES LA PISTA MÁS PROMETEDORA QUE TENGO. EN ESTA GUERRA, ALFRED, HAY RIESGOS QUE DEBES ESTAR DISPUESTO A TOMAR  
¿CAFF CAFF?

TOMO EL MISMO RIESGO CADA VEZ QUE DEJO A ALGUIEN COMO ÉL IRSE.





TOMO EL RIESGO QUE CRIARÁ A SU HIJO PARA LLEGAR A SER **EXACTAMENTE** COMO ÉL.

TOMO EL RIESGO QUE EN DIEZ AÑOS, SU HIJO ESTARÁ CAMINANDO POR LAS CALLES CON UN **ARMA** EN SU CINTURÓN.

ARRIESGO EL **FUTURO**, MIENTRAS ELLOS SOLO ARRIESGAN EL PRESENTE. **¡KAFF KAFF KAFF!**...



LO SÉ MUY **BIEN**, AMO BRUCE.

QUE NO SE LE OLVIDE, HUBO **OTRO** MUCHACHO CUYO FUTURO ESTABA EN RIESGO BAJO MI VIGILANCIA.



ME TOMARÉ LA LIBERTAD DE TRAERLE MEDICINA CONTRA EL RESFRÍO CON SU CENA.



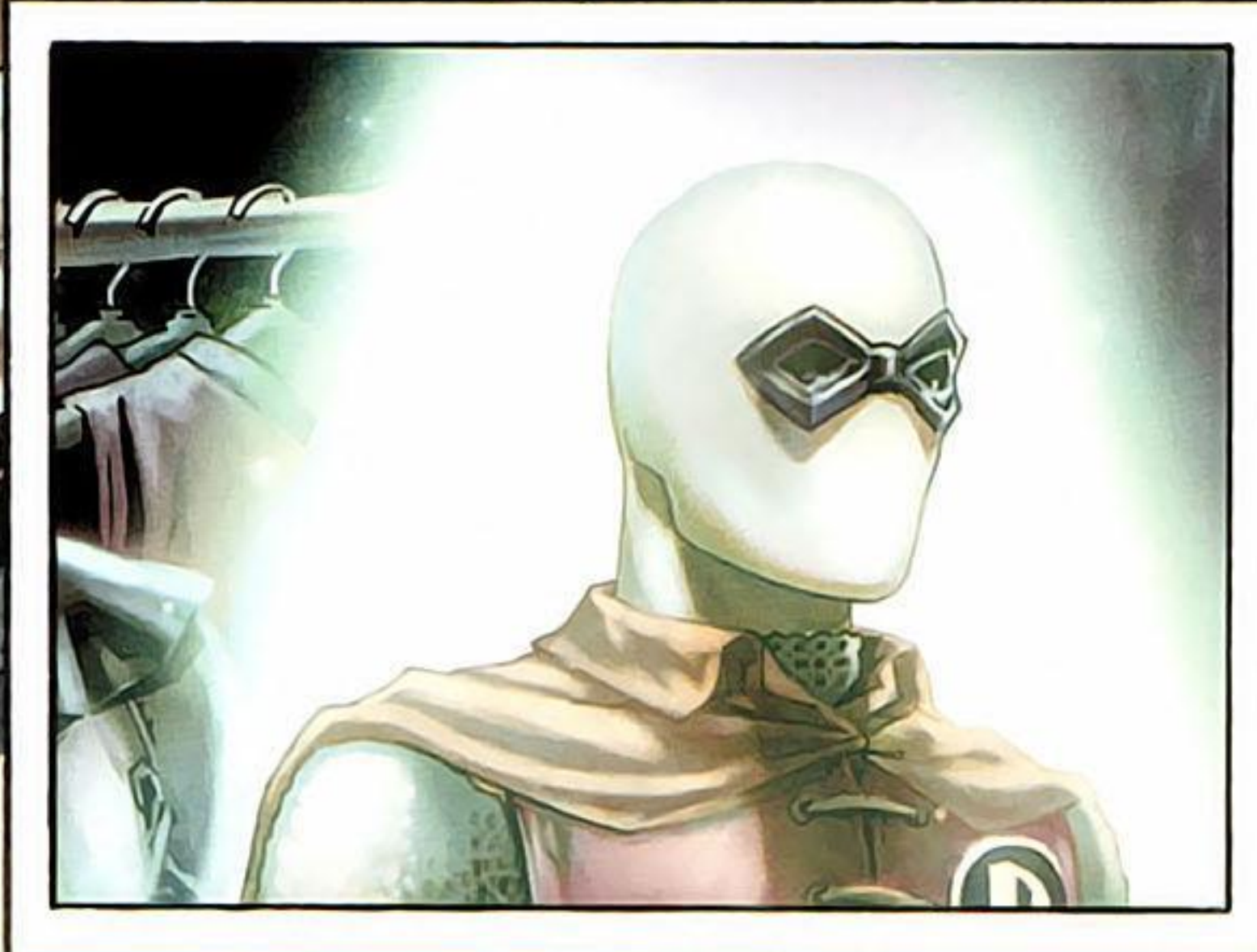
Sip, el **TRABAJO** era todo lo que le importaba a Scrooge. Su ira y **PÉRDIDA** lo habían consumido al punto que el contacto humano era casi **IMPOSIBLE**.

Digo **PÉRDIDA** porque su vida no siempre había sido así. No siempre estuvo **SOLO**.

En otro tiempo había sido un hombre diferente. Había compartido su pasión por el trabajo con un **COMPAÑERO**.

¿COUGH  
KAFF...KAFF  
KAFF?

Él y su compañero, hicieron un buen equipo.





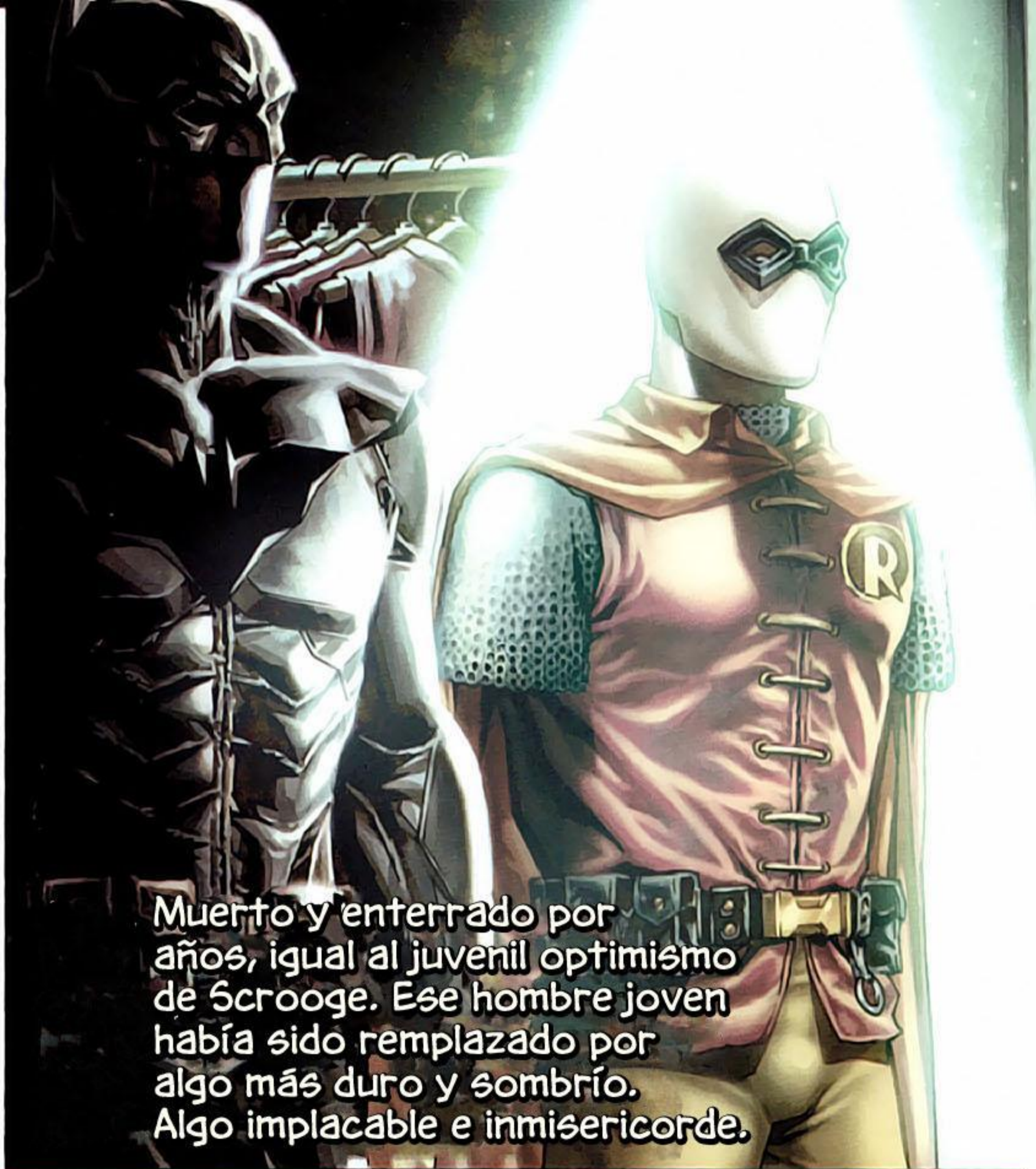
En aquel tiempo, el era un hombre más joven. La vida se veía aún llena de esperanza. Esperanza por el **FUTURO**. Esperanza por el cambio...

Todo se veía posible. Cosas que ahora parecerían **RIDÍCULAS** para el viejo Scrooge eran caminos por ser recorridos, aún no explorados ni conquistados.

Pero eso era **ANTES** y esto es **AHORA**. Hace mucho que su compañero se había ido...



Muerto y enterrado por años, igual al juvenil optimismo de Scrooge. Ese hombre joven había sido remplazado por algo más duro y sombrío. Algo implacable e inmisericorde.



Sin embargo, en esta noche en particular, el viejo Scrooge tuvo un visitante.



Ahora, algunos podrían decir que esta cosa que vio era una clase de espíritu. Otros pensarían que fue tan solo un producto de su imaginación.

Tal vez inclusive algo de su **CONCIENCIA** jugándole trucos mentales.

Yo no soy de la creencia de todas esas cosas supersticiosas. Me gusta pensar que lo que vio en la oscura soledad de esa noche fue una **VISION...**

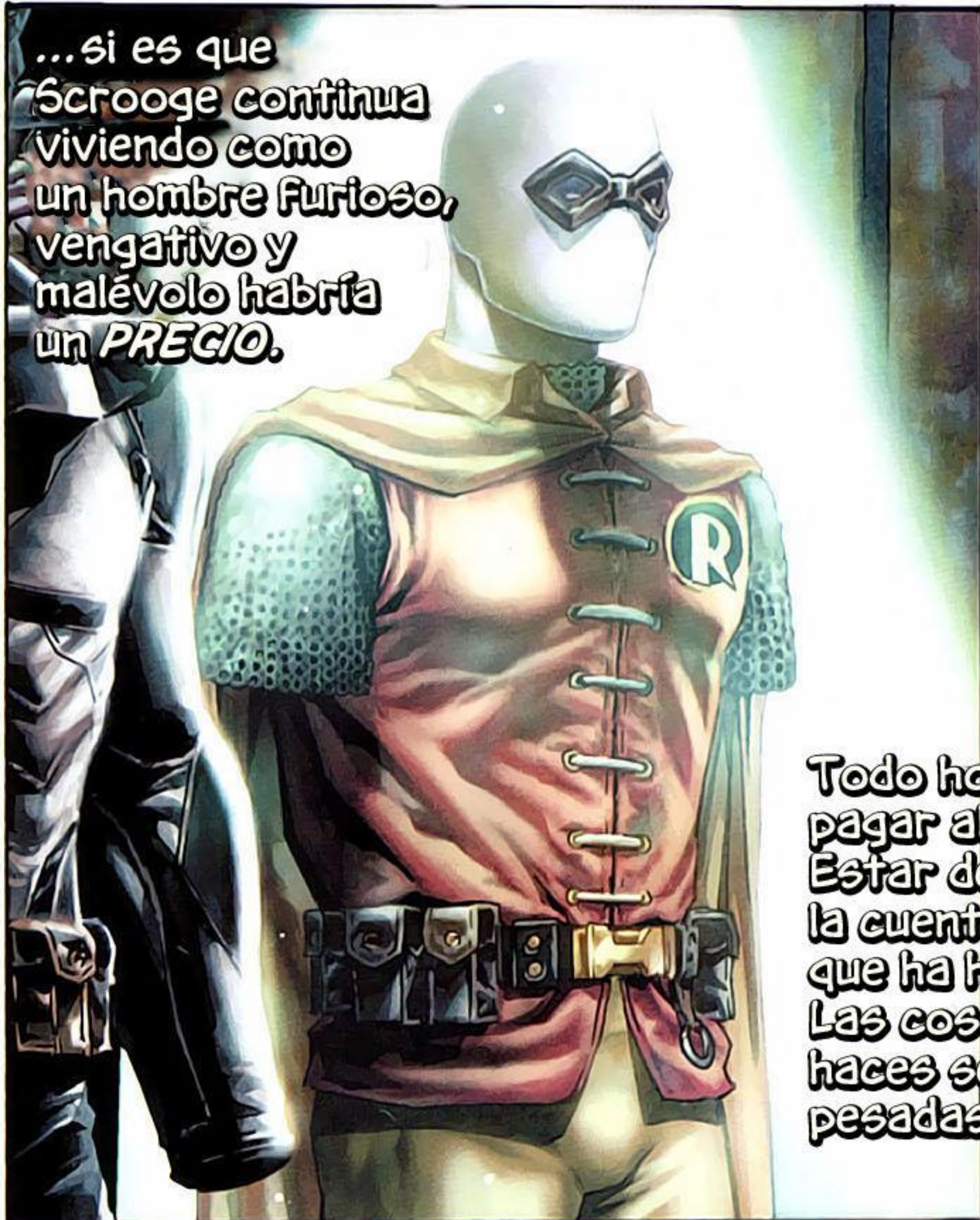
...y esta visión lucía **CONDENADAMENTE** igual que su compañero muerto...

...un fantasma del **PASADO** con un mensaje para el **FUTURO**.





Había venido a entregar una advertencia.

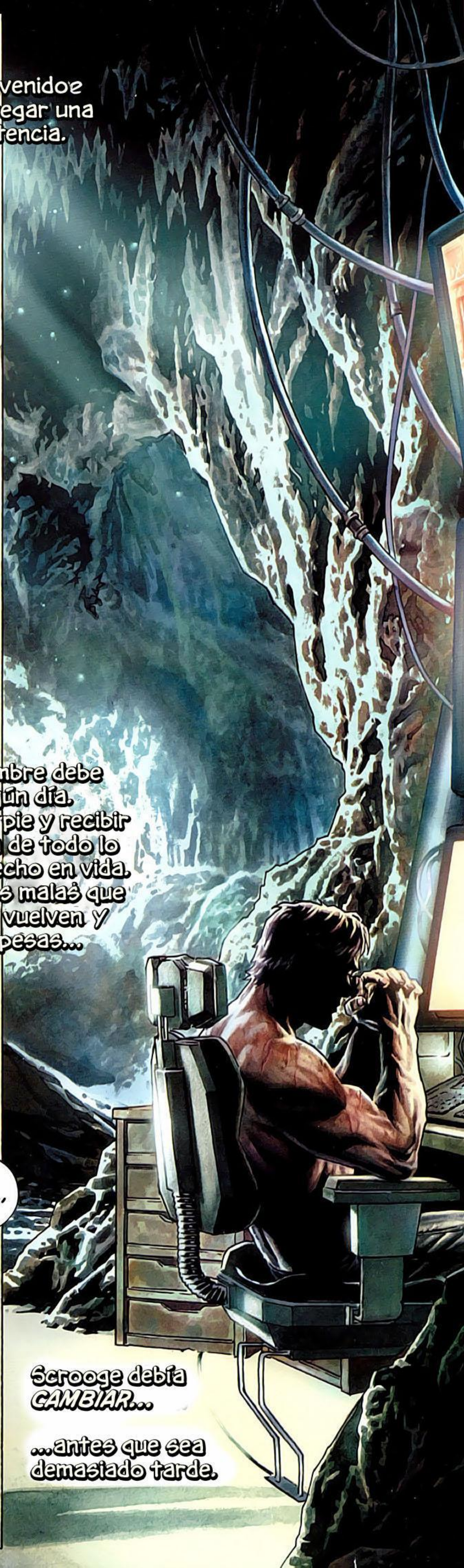


...si es que Scrooge continua viviendo como un hombre furioso, vengativo y malévolo habría un **PRECIO**.

Todo hombre debe pagar algún día. Estar de pie y recibir la cuenta de todo lo que ha hecho en vida. Las cosas malas que haces se vuelven y pesadas pesas...



¡KAFF  
KAFF...  
KEFF!



Scrooge debía **GAMBIAR...**

...antes que sea demasiado tarde.

Ya sé, ya sé, ten paciencia. Te *DIVE* que habría algunas cosas difíciles de digerir. Tómallo como quieras, el punto es que lo que haya visto Scrooge le dio otra advertencia antes de desaparecer.

Esa noche tendría otros tres visitantes, fantasmas, espíritus, visiones... como sea que los llames. El punto es que Scrooge no sabía cómo eran o lo que eran...

...solo que aparentemente ellos le mostraría cosas que cambiarían su vida para siempre.

IBA PARTE DOS MINUTOS MÁS ANTES DE IRME A CASA. HACE TANTO FRIO QUE NI SIQUERA PUEDO PRENDER ESTO...

¿ALGÚN AVANCE CON EL ANÁLISIS TOXICOLÓGICO DE LAS ÚLTIMAS VÍCTIMAS?

NADA QUE YA NO HAYAMOS EXAMINADO EN EL PASADO. MÍRALO POR TI MISMO SI QUIERES. SIN EMBARGO, TENGO ALGO MÁS QUE TE PUEDE INTERESAR...

UNA DENUNCIA ANÓNIMA, SUPUESTAMENTE UNA DETERMINADA LADRONA ATACARÁ LA CASA DE SUBASTAS DE SPRANG ESTA NOCHE...

¿KAFF KAFF COUGH?

YA SABES... LA SUBASTA DE NOCHEBUENA... ES UNA GRAN BOTIN.

¿KAFF? ¿NO PUEDEN TUS HOMBRES ENCARGARSE DE ESOP? YA TENGO MI AGENDA LLENA ESTA NOCHE SIN QUEDARME ATRAPADO EN EL JUEGO "DEL GATO Y EL RATÓN" DE ELLA... ¿KAFF?

¿SO HAS OLVIDADO QUE AÚN ANDA SUELTO UN MANIÁTICO HOMICIDA?!

ELLA AFIRMA TENER CIERTA INFORMACIÓN QUE PUEDE SER ÚTIL.


Y SABES QUE SOLO HABLA CONTIGO.

ME IMAGINÉ QUE VALDRÍA LA PENA COMPROBARLO.

¿COUGH KAFF KAFF? ES UNA PÉRDIDA DE TIEMPO. ¡SOLO ESTÁ INTERESADA EN SUS JUEGOS! ¿KAFF?!

REALMENTE DEBERÍAS CHEQUEARTE ESA TOS. SUENA GRAVE...

...PERO, CLARO, NO SOY DOCTOR.




Scrooge pensó en la "visión" que tuvo durante toda la tarde.

No podía sacársela de la cabeza.



Debo estar **LOCO**, pensó. ¿Era solo su imaginación jugándole bromas o algo más?

Es decir, cuando estas solo en la oscuridad el más leve ruido o las sombras repentinas a través del muro pueden tomar extrañas **FORMAS**. Completas conversaciones contigo mismo, discusiones que podrías **JURAR** que estaban en tu cabeza, pueden hacer eco a través de las paredes de una casa desierta...



Si, su mente se había escapado por un momento. Las festividades... nostalgia. Patrañas.

Sería una noche como cualquiera, se dijo a si mismo...

...Nochebuena o no.

COUGH  
COUGH

No obstante,  
no se le hizo fácil  
descansar al viejo  
mezquino esa noche.  
Su mente iba  
a la deriva...  
de pensamientos  
del PASADO...y de  
asuntos pendientes.


SPRANG'S

El reloj  
marcó  
la una...




A circular inset showing Catwoman in her black and red suit, crouching and looking towards the viewer with a slight smile. Her whip is coiled around her waist.

Y así como así,  
su primer visitante  
de la noche apareció  
a su lado.

Catwoman is shown in profile on a rooftop, looking towards the right. The background features a cityscape with a large Gothic-style clock tower.

Era una **CHICA** hermosa.  
"¿Cómo diablos paso el  
sistema de seguridad?"  
pensó.


Una chica ardiente  
puede evadir  
**CUALQUIER COSA...**

A large, stylized white sound effect 'WUMP' is written across the bottom left. Batman is shown from the waist up, crouching on a rooftop and looking towards Catwoman. The background shows the same cityscape with the clock tower.


PODÍA ESCUCHAR TU  
RESPIRACIÓN ALLÁ ARRIBA.  
TE ESTÁS PONIENDO **VIEJO**,  
¿O SOLO ES EL GÉLIDO  
AIRE DE LA NOCHE?

SELINA,  
NO ESTOY  
DE HUMOR...  
¿KAFF?

PERO BEBÉ,  
ESTOY EN ESTE PLA-  
NETA PARA **PONERTE**  
DE HUMOR.

A close-up of Batman's face, showing his mask and a serious expression.

VAMOS... LA ÚNICA  
RAZÓN PARA SALIR DE  
MI **CAMA** TODOS LOS  
DÍAS ERES TÚ.

A close-up of Catwoman's face, showing her mask and a wide, mischievous smile.

FUI DE COM-  
PRAS. ¿NO QUIE-  
RES VER LO QUE  
CONSEGUÍ?



¡TE MOSTRARE LO MIO...



...SI ME MUESTRAS LO TUYO!

¡¡NO VOY A SEGUIR CON TUS JUEGOS ESTA NOCHE!!

LE DIJISTE A GORDON QUE TENIAS INFORMACION REFERENTE AL JOKER...

¡¿DÓNDE ESTÁ?!

ASÍ, ESO ESTÁ MUCHO MEJOR.

OH CARIÑO,  
¿DE QUÉ OTRA  
MANERA HUBIERA CON-  
SEGUIDO QUE SALGAS  
A JUGAR? UNA CHICA EN  
ESTOS TIEMPOS TIENE  
QUE RETORCER UN PO-  
CO LA VERDAD PARA  
CONSEGUIR LO QUE  
QUIERE...

...ESPECIAL-  
MENTE CUANDO  
SU HOMBRE GASTA  
TODO SU TIEMPO  
PENSANDO  
EN...



...ALGUIEN  
MÁS.



¡UNA PÉRDIDA  
DE TIEMPO!! ¿KAFF  
KAFF? DEBÍ HABERLO  
SABIDO. GORDON ES  
UN TONTO...

¡¡ESPERA!!  
¿A DÓNDE VAS...?  
¿ES DECIR, NO  
TIENES QUE  
ARRESTARME  
O ALGO?!

SI ALGUIEN MUERE  
ESTA NOCHE, TE HAGO  
COMPLETAMENTE RESPONSABLE.  
TE HARÉ DESAPARECER POR  
UN BUEN TIEMPO... ¿KAFF  
COUGH KAFF?

KAFF  
KAFF



¡SOLO  
ESCÚCHATE!  
¿QUÉ FUE LO QUE  
TE PASÓ?

HUBO UN  
TIEMPO EN QUE NADA  
TE HUBIESE DETENIDO  
PARA ATRAPARME. **NADA.**  
ME HABRÍAS PERSEGUIDO  
HASTA EL FINAL... SIN  
IMPORTAR LO QUE TE  
ARROJASEN.

SOLÍAMOS  
JUGAR,  
¿RECUERDAS?

SOLÍA SER  
DIFERENTE. TÚ  
SOLÍAS SER  
DIFERENTE.

NUNCA FUE POR DIVERSION. \*KAFF\* GENTE ENFERMA COMO TÚ PIENSA QUE ESTO ES UNA CLASE DE--

¡¿GENTE ENFERMA COMO YO!?!

\*KAFF  
KAFF\*

NO ME PAREZCO EN NADA A ESOS DEMONIOS...

¡PIENSAS QUE SOY COMO ESOS OTROS PAYASOS QUE TE SIGUEN POR TODOS LADOS TRATANDO DE VENCERTE, TRATANDO DE ENGANARTE?!

¡CÓMO TE ATREVES...!

...SOY MUCHO MÁS.

¡ESO ES TODO! \*KAFF  
KAFF KAFF\*

UNNGGHH...

WOW... TAL VEZ TE ESTÁS PONIENDO VIEJO. NO ERA MI INTENCIÓN--

¡SELINA, LA ÚNICA COSA QUE ESTÁ ENVEJECIENDO...



...ES ESTE  
**JUEGO!**

Había algo en esta  
chica... algo Familiar.  
Ella le recordaba al hombre...

...que **SOLIA**  
ser.

Llevándole hacia la  
noche, le mostró  
personas y lugares  
que por años había  
tratado de olvidar.

Con esto vino  
una descarga  
de emociones  
que había  
olvidado  
hacer mucho.

Era como... oler algodón de azúcar o algo así y recordar cómo  
era montarse en la rueda de la fortuna de la feria del condado  
cuando eras niño. Recordar el palpitar de tu corazón antes  
del primer beso...

¡Los primeros años de  
su vida se veían llenos  
de **VIGOR**, llenos de logros  
y triunfos! Corroyó su  
vida con un **HAMBRE**,  
con una necesidad de  
ser el mejor hombre  
que podía ser...

Estos recuerdos, estos  
sentimientos... ¿Había sido  
**REALMENTE** esta persona?!



¿Entonces, Había  
abordado la vida tan  
**DIFERENTE?**

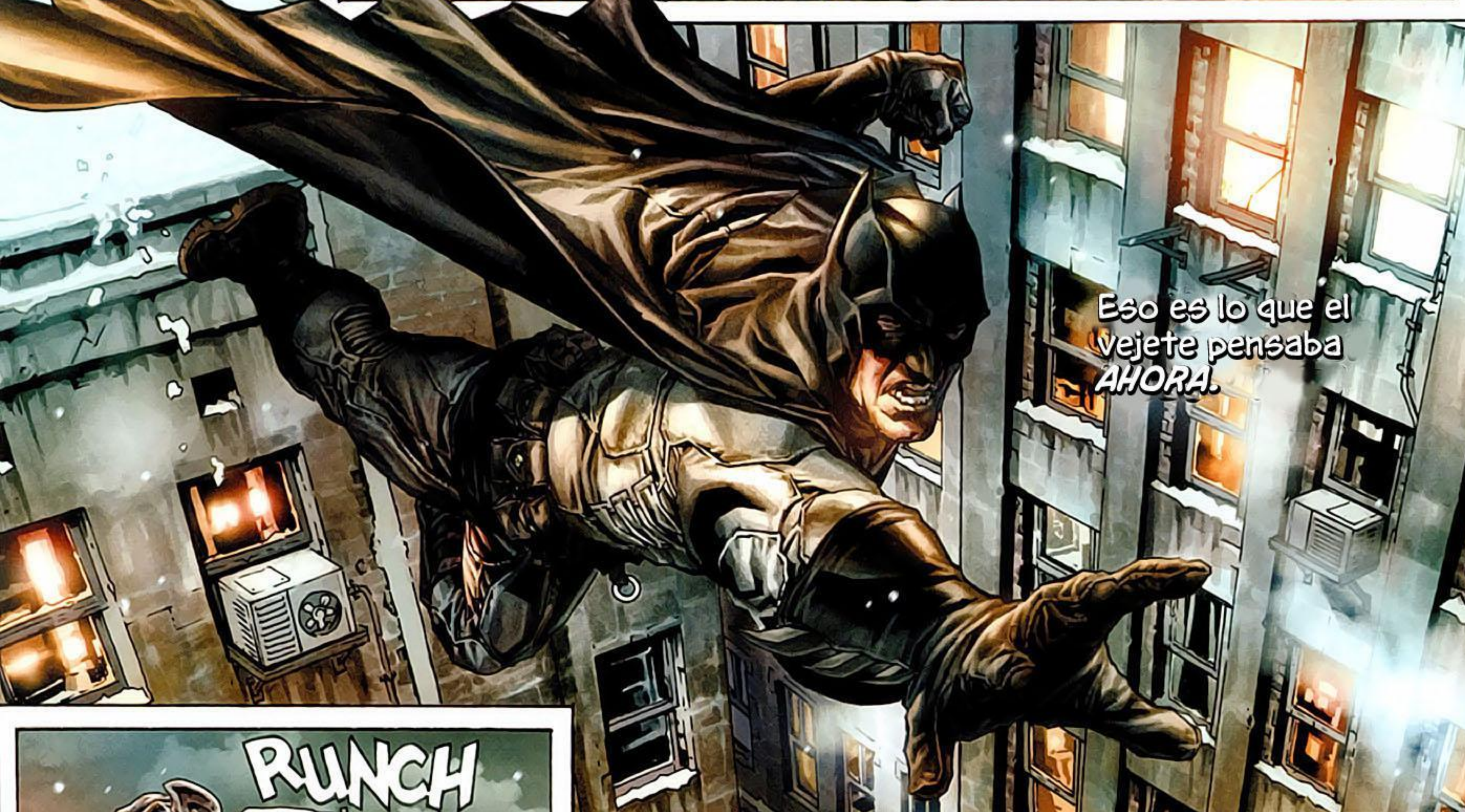


¿Había sido **TAN**  
diferente?

**CRICK**



JOVEN e ingenuo,  
tal vez...



Eso es lo que el  
vejete pensaba  
**AHORA.**



**RUNCH**



La vida no es realmente  
así de colorida...no es  
llena de posibilidades  
infinitas, se dijo.

Para Scroogey,  
la vida, en todos  
sus aspectos,  
era **BLANCA** y  
**NEGRA.**



Hay  
éxito...

...Y FRACASO.



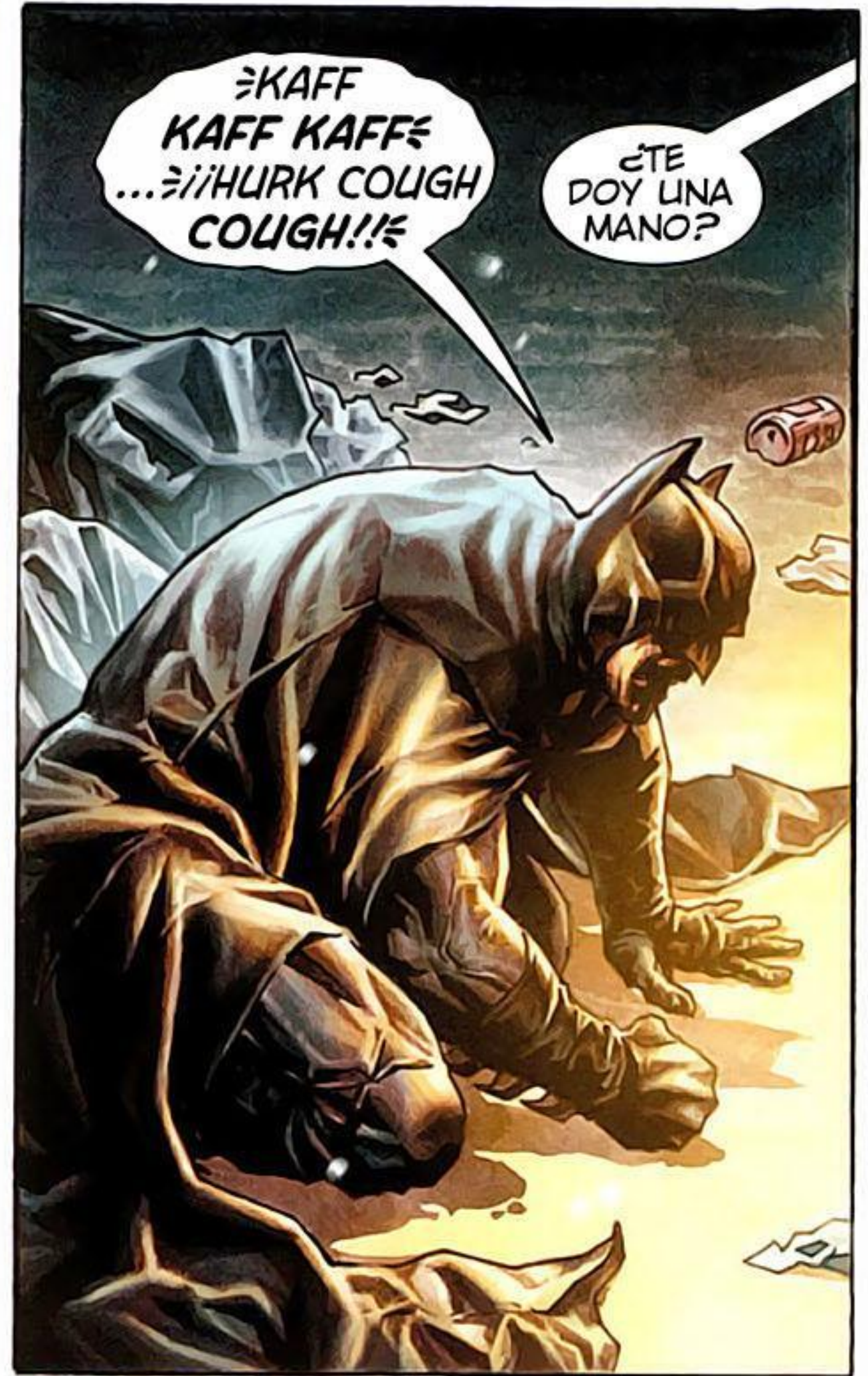
**BAM BAM**

Con ese pensamiento,  
el primer visitante dejó  
al vejestorio con su  
pasado...

¡KAFF!...  
UGGHHH!...  
¡¡KAFF!!

...para que piense  
bien y arduo sobre  
su PRESENTE.





PARECE QUE NECESITAS UNA.

Sin embargo, la noche estaba lejos de terminar. Ves, Scrooge aún estaba esperando **DOS** visitantes más.



El segundo era **GANDE**. Extraordinario... literalmente. Se vestía colorido, también.

Un poco ridículo, Scrooge pensó. Eran los OJOS lo más inquietante... demasiados profundos para la clase de hombre con una presencia física tan impresionante.





ESTOY...  
»KAFF»  
...BIEN.

POR COMO  
LUCES, TÚ TAMBIÉN  
DEBERÍAS.

¿NO  
TIENES QUE  
IRTE A DOR-  
MIR? »KAFF  
COUGH»

HACE DEMASIADO  
FRÍO PARA QUE ESTÉS  
AFUERA EN TUS CONDICIONES.  
FEA TOZ LA TUYA. ESCUCHE  
QUE HAS TENIDO TOZ SECA  
TODO EL CAMINO DESDE  
METRÓPOLIS.

PUEDA  
SER NEUMONÍA  
O ALGO MÁS  
SERIO.

JE »KAFF KUFF KUFF»  
ME ENCANTA LA FORMA EN QUE HABLAS  
AL RESPECTO COMO SI **SUPIERAS** QUE  
SIGNIFICA TENERLA. DADO QUE USTEDES  
LOS KRYPTONIANOS SE ENFERMAN A  
MENUDO, ¿VERDAD?

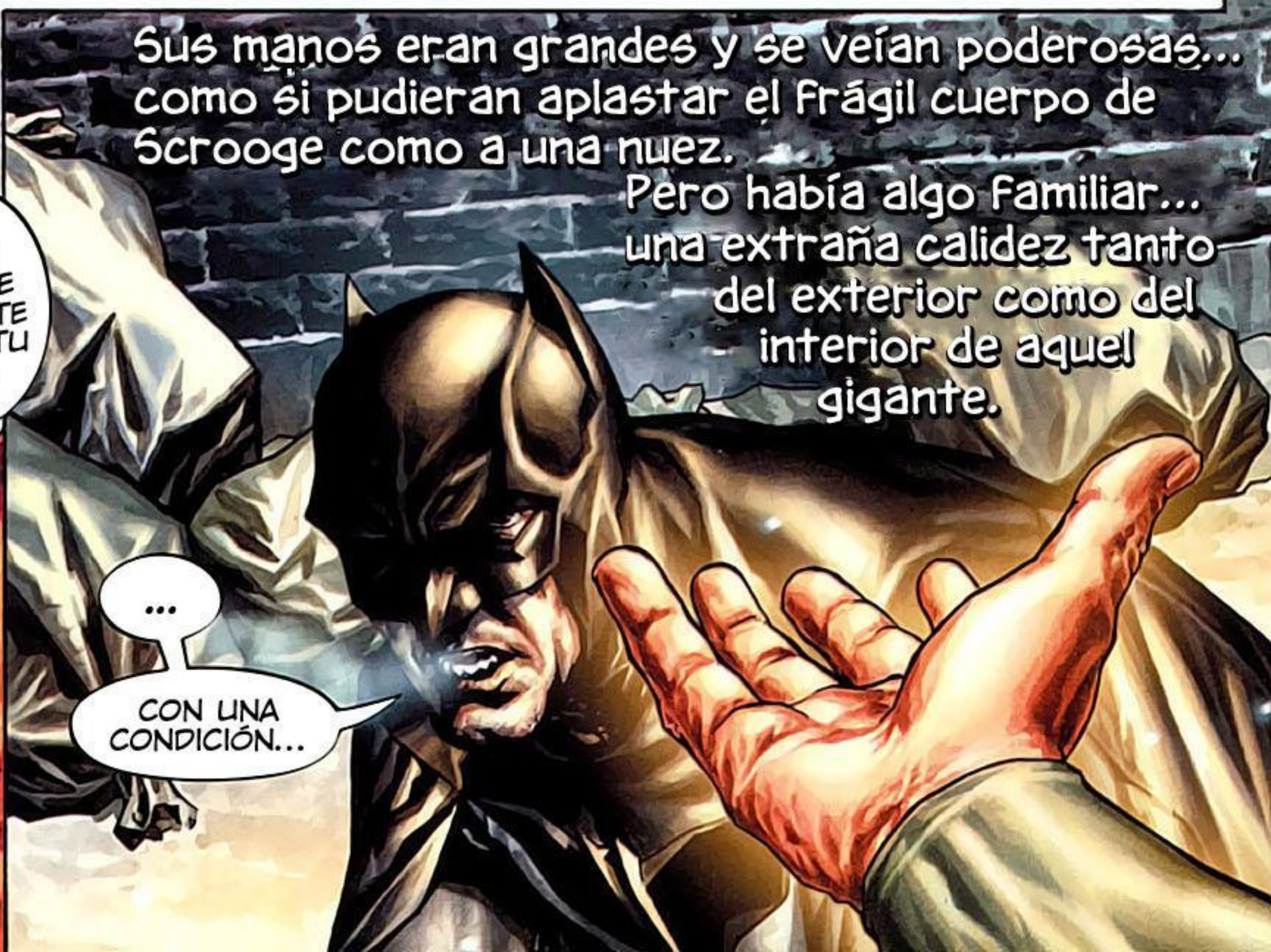
DEJA LA  
ASISTENCIA MÉDICA  
A LOS PROFESIONALES.  
¿NO HAY ALGUIEN A  
QUIEN SALVAR ESTA NO-  
CHE EN ALGÚN LUGAR  
DEL MUNDO?



SÍ...  
TÚ.

VAMOS.  
NO SEAS  
UN FASTIDIO  
CON ESTO.

SOLO  
DÉJAME  
LLEVARTE  
HASTA TU  
AUTO.



Sus manos eran grandes y se veían poderosas...  
como si pudieran aplastar el frágil cuerpo de  
Scrooge como a una nuez.

Pero había algo familiar...  
una extraña calidez tanto  
del exterior como del  
interior de aquel  
gigante.

...

CON UNA  
CONDICIÓN...

"TENGO UNA PARADA QUE HACER"

Una vez más el viejo voló hacia la noche con lo que **PODÍA** haber sido un tipo de "aparición" y preguntándose si se estaba volviendo **LOCO**. Ves, aún todo se veía como un sueño para Scrooge. Sin embargo, si esto era un sueño, ¿Por qué el calor emitido por el colorido muchachote se sentía tan **REAL**?

¿POR QUÉ ESTAMOS AQUÍ?

Scrooge nunca había creído en fantasmas, espíritus, o cualquier cosa sobrenatural. Nunca se había considerado un tipo supersticioso.

SOLO ESTOY REVISANDO LA CARNADA.

QUIERO VER SI ¿COUGH COUGH¿ EL PEZ PICÓ.

¿NO ES DE MAL GUSTO PARA UN CAZADOR USAR PADRES O HIJOS COMO CARNADA?

LA JUSTICIA TIENE UN PRECIO. Y ESTE ME VA AYUDAR A PESCAR AL PAYASO. TRABAJA PARA ÉL...

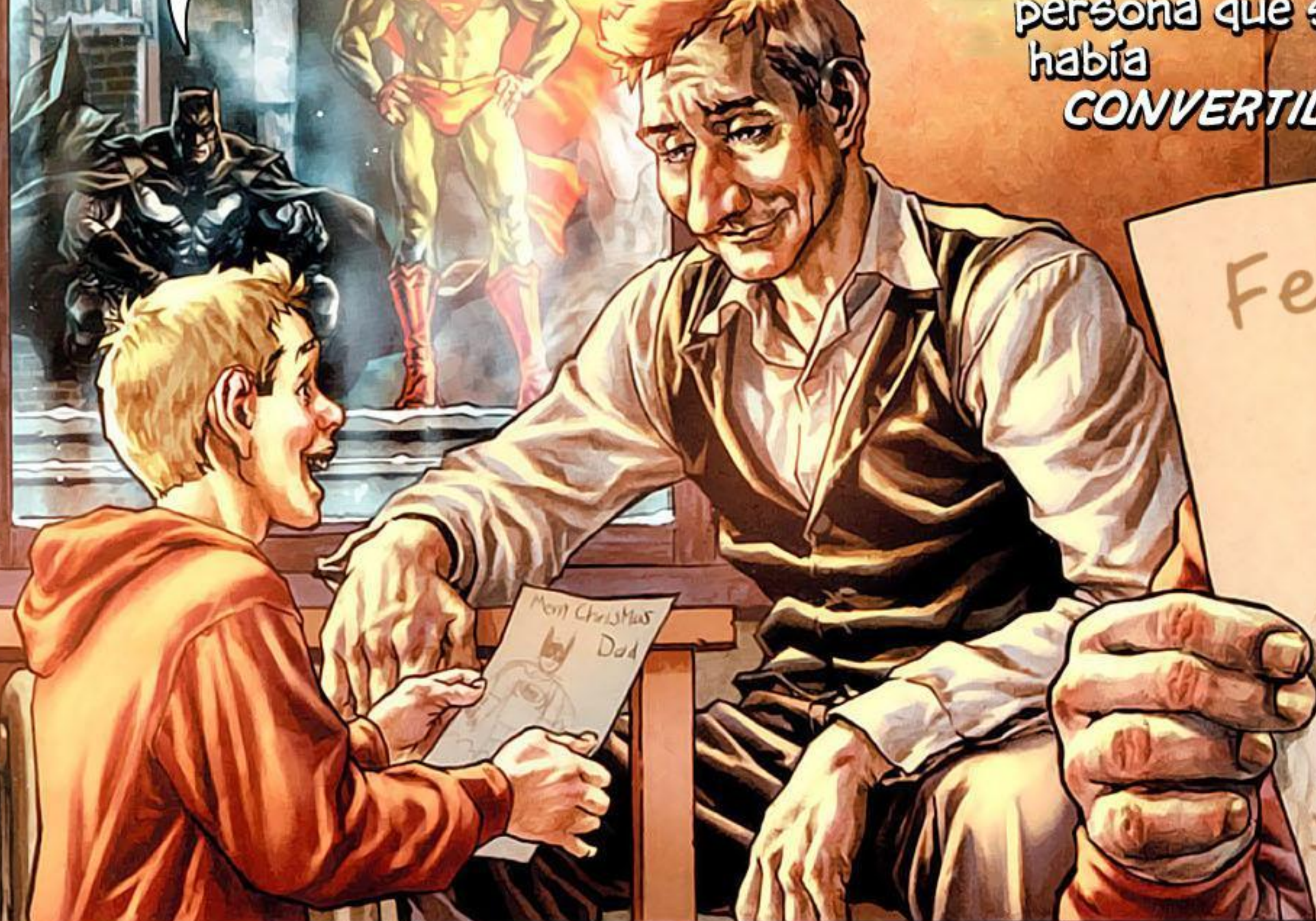
No, siempre había tenido los pies firmes en el suelo.



La superstición era la **DEBILIDAD** de otros. Una debilidad que no podía darse el lujo de tener.

La **MENTE** de Scrooge no quería creer en nada de esto. Sabía que no se podía confiar en las emociones. A pesar de estar un poco sacudido con los recuerdos de su pasado, no quería perder de vista la persona que se había **CONVERTIDO**.

¡KAFFÉ Y TARDE O TEMPRANO SU EMPLEADOR VENDRÁ A COBRAR. SOLO ES CUESTIÓN DE TIEMPO...  
...Y LO TENDRÉ.



Había luchado **DURO** para llegar a donde estaba en la vida.

SI EL PADRE ESTÁ INVOLUCRADO PODRÍA IR A LA CÁRCEL O PEOR. PODRÍA...

ENTONCES SOLO HABREMOS DISMINUIDO EL EXCEDENTE DE LA POBLACIÓN CRIMINAL.



... ¿QUÉ HARÁS RESPECTO AL NIÑO?



LO ASUSTARÉ. LO **ASUSTARÉ** TANTO QUE NUNCA SE ATREVERÁ A SEGUIR LOS PASOS DE SU PADRE.

El actual Scrooge no era **DÉBIL**...

NO CREO QUE SEA LA FORMA DE PROCEDER AQUÍ, BRUCE.



...¿Verdad?

Pero el muchachote colorido no se iba a dar por vencido.

CREO QUE PODRÍA HABER UNA MEJOR FORMA.

VAMOS. NECESITO MOSTRARTE ALGO.

Sabía que todavía había una oportunidad para que el viejo Scrooge vea algo que tal vez había dejado de ver hace mucho.

A VECES ME DOY CUENTA QUE AL PASAR MUCHO TIEMPO SOBRE EL MUNDO ME HACE OLVIDAR QUE HAY MILLONES DE PERSONAS ALLÁ ABAJO VIVIENDO SUS VIDAS...

...VIDAS DECENTES. BAJO LA MIRADA Y VEO--

TÚ MIRAS POR ENCIMA DE LA GENTE.

NO DE LA MISMA FORMA QUE TÚ.

Scrooge se burlaba. "Más vale que esto sea ESPECTACULAR" Pensó con desprecio.

MIRA TU GENTE. TÓMATE UN SEGUNDO Y MIRA TAN ARDUO A TUS CORDEROS COMO A TUS LEONES.

A VECES PIENSO QUE AYUDAR A LA GENTE, SALVAR A LA GENTE, PUEDE SER TAN FÁCIL COMO MOSTRARLES TU ROSTRO. EL ROSTRO DE ALGUIEN EXACTAMENTE COMO ELLOS.

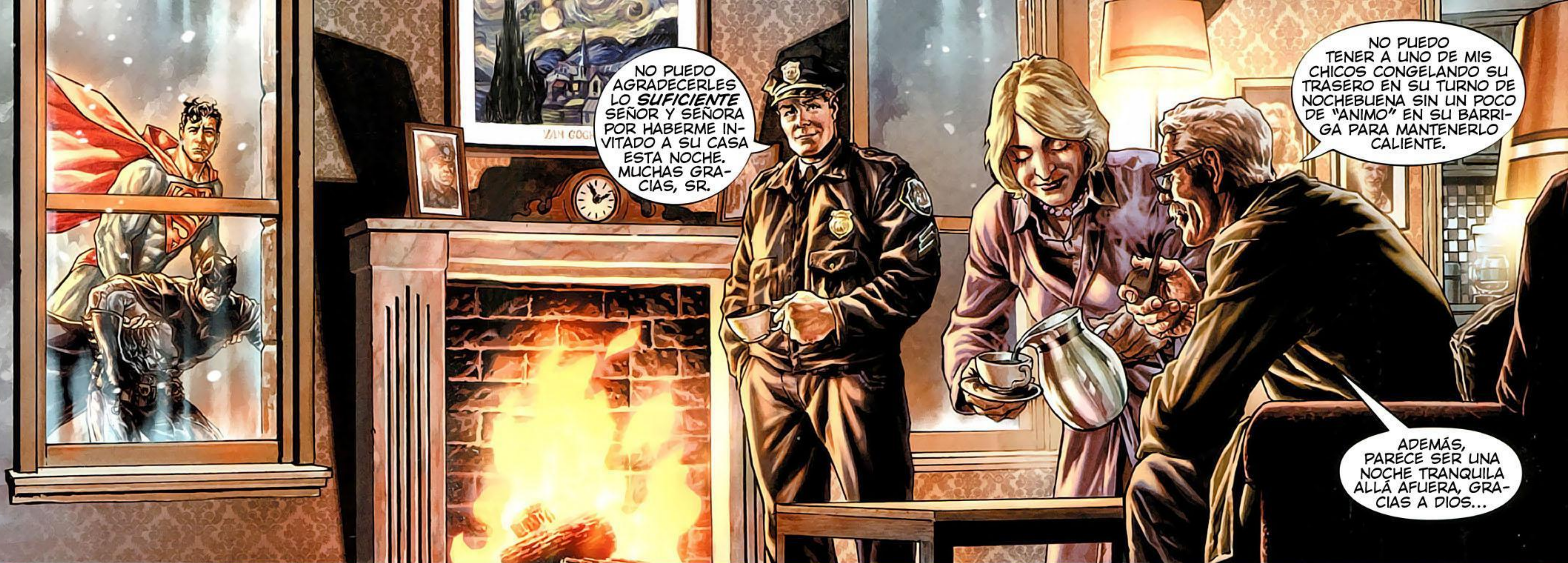
HMMFF... ¡KAFF! MOSTRARLES TU ROSTRO ES FÁCIL CUANDO UNA BALA PUEDE REBOTAR EN ÉL.

Pero las cosas que el espíritu le mostró se veían tan reales... acercándose a lo ORDINARIO. Estas no eran extrañas visiones del pasado, sino destellos del PRESENTE. La vida cotidiana.



Inclusive había algunas caras conocidas.

ELÉ-VATE.



NO PUEDO AGRADECERLES LO SUFICIENTE SEÑOR Y SEÑORA POR HABERME INVITADO A SU CASA ESTA NOCHE. MUCHAS GRACIAS, SR.

NO PUEDO TENER A UNO DE MIS CHICOS CONGELANDO SU TRASERO EN SU TURNO DE NOCHEBUENA SIN UN POCO DE "ANIMO" EN SU BARRIGA PARA MANTENERLO CALIENTE.

ADEMÁS, PARECE SER UNA NOCHE TRANQUILA ALLÁ AFUERA, GRACIAS A DIOS...



HASTA AHORA, TODO BIEN, AUNQUE TUVIMOS ALGUNOS AVIS-TAMIENTOS DE BATMAN. HASTA AHORA NO SE QUÉ HACER CON ESE SUJETO. ES DECIR, SÉ QUE CONFÍAS EN ÉL Y TODO ESO, PERO...



NO ES UNA RELACIÓN FÁCIL DE MANTENER...

PERO NO HAY EXACTAMENTE UN MANUAL DE COMO MANEJAR ALGUNOS ELEMENTOS DE NUESTRA CIUDAD.

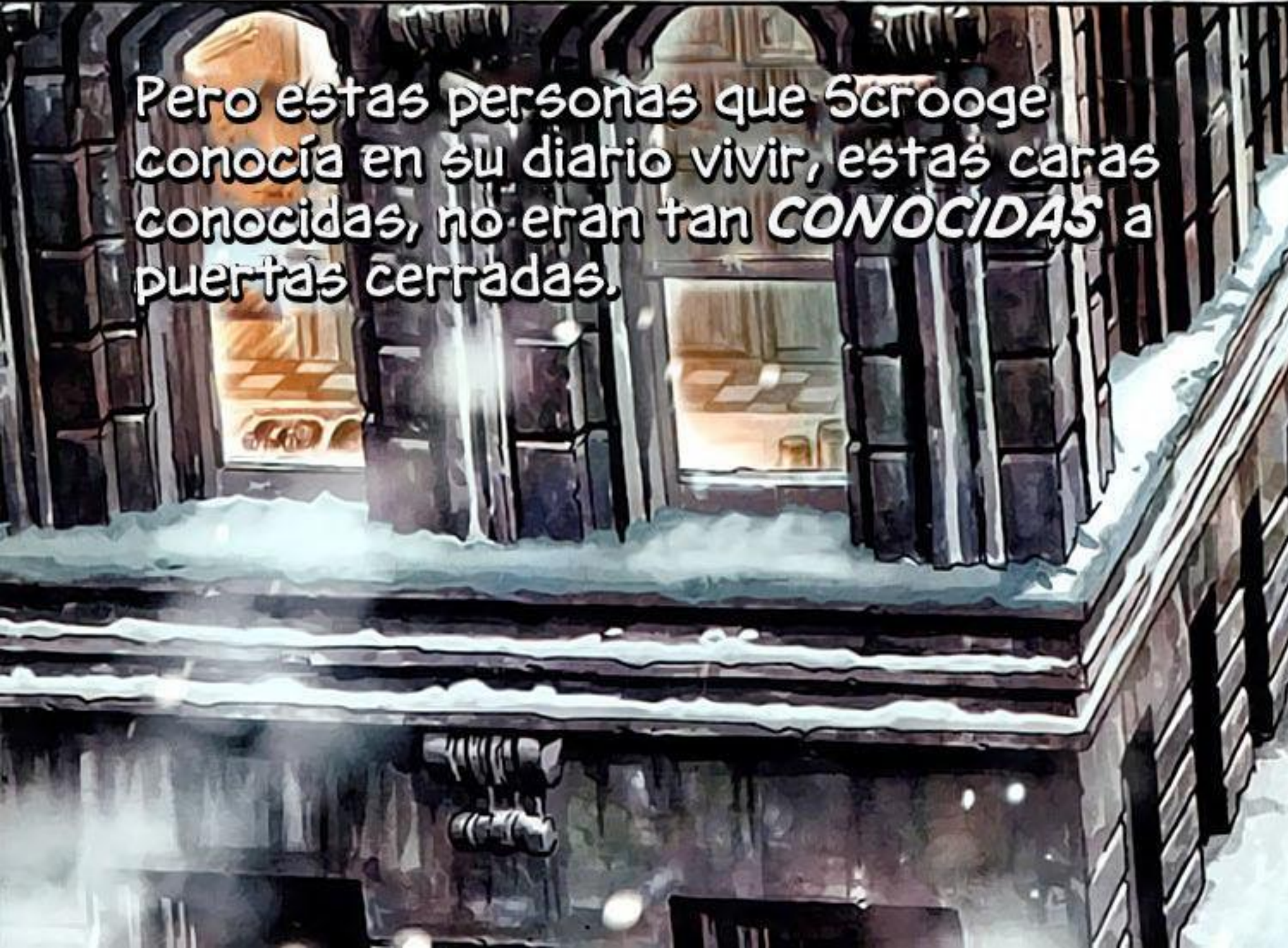
SUPONGO QUE ES UN MAL NECESARIO.



OH. NO TE EQUIVOQUES. EL NO ES MALVADO. NO, YO DIRÍA QUE CAMINA SOBRE UNA FINA LÍNEA. SOLO QUE A VECES DA UN PASO EN EL LADO DE LA LÍNEA DONDE TÚ Y YO VACILÁRIAMOS EN CAMINAR.

JUEGA EN EL OTRO LADO LO SUFICIENTE Y TIENDES A PERDER DE VISTA LA LÍNEA. A VECES SU VISIÓN PUEDE NUBLARSE, PERO ME GUSTA PENSAR QUE SOY LA RECETA QUE NECESITA PARA VER CLARAMENTE.

:KAFF KAFF:



Pero estas personas que Scrooge conocía en su diario vivir, estas caras conocidas, no eran tan CONOCIDAS a puertas cerradas.



¿ALGUNA VEZ TE PREGUNTASTE QUÉ PASARÍA SI VA MUY LEJOS?


ME LO PREGUNTO CON- STANTE- MENTE.



Siempre se consideró un pilar de su comunidad. Un hombre **IMPORTANTE** que la gente respetaba.


Parecía ser que no necesariamente los demás compartían su opinión.

LLEVAME A MI AUTO. NECESITO VOLVER A LA CUEVA.



Sin embargo,  
algunos todavía  
tenían fe...


...junto con la  
consagrada sonrisa  
de la gente quien tiene  
la asombrosa capacidad de  
mirar el lado bueno de las  
cosas.



Scrooge, por otro lado, se pre-  
guntaba como siempre parecían  
llenar un vaso que constante-  
mente estaba **VACÍO**.



¿Cómo  
se  
arreglaban  
para  
mantener  
la fe?



La esperanza universal  
por el cambio, un cambio  
para bien. Había pasado  
un **LARGO** tiempo desde  
que Scrooge había sentido  
ese tipo de esperanza.

Prácticamente se había resignado  
al hecho que la vida es una batalla  
sin fin. La oscuridad del mundo  
le había **OBLIGADO** estar en las  
sombras, y la única manera  
de combatir a los monstruos  
era convertirse así mismo en  
uno.

Pero el segundo espíritu no sentía lo mismo. Parecía ser una Fuente **INFINITA** de esperanza... e irradiaba esa esperanza con cada movimiento y palabra. Su actitud era tan extraña para Scrooge que lo volvió **DESCONFIADO**.

SÍ, **DEFINITIVAMENTE** NECESITAS VER UN DOCTOR. LÁSTIMA QUE NO HACEN ARMADURAS PAR TUS ENTRAÑAS...

Ves, es así. A veces, cuando trabajas en la suciedad, después de un tiempo se hace difícil el limpiarte. Te acostumbras a la inmundicia que hasta empiezas a sentirte cómodo en ella.

Entonces te despiertas un día y te preguntas por qué todos los demás piensan que eres **SUCIO**.

... SOLO MUCHO DESCANSO Y FLUIDOS. DE HECHO, ESTOY CONSIDERANDO LLAMAR A ALFRED QUE VENGA Y TE **RECOJA**. REALMENTE NO DEBERÍAS CONDU--

»KEFF... EL AUTO TIENE PILOTO AUTOMÁTICO.

BUENAS NOCHES, BRUCE. QUE TE SIENTAS MEJOR.




Y así como así, el grandulón se había ido.




KA BOOM





Las cosas se pusieron oscuras y en silencio y Scrooge no estaba seguro si estaba despierto o durmiendo.



Si todavía estaba soñando, tal vez el vejete se despertaría en un brillante nuevo día.



Entonces recordó que la noche aún no había terminado...

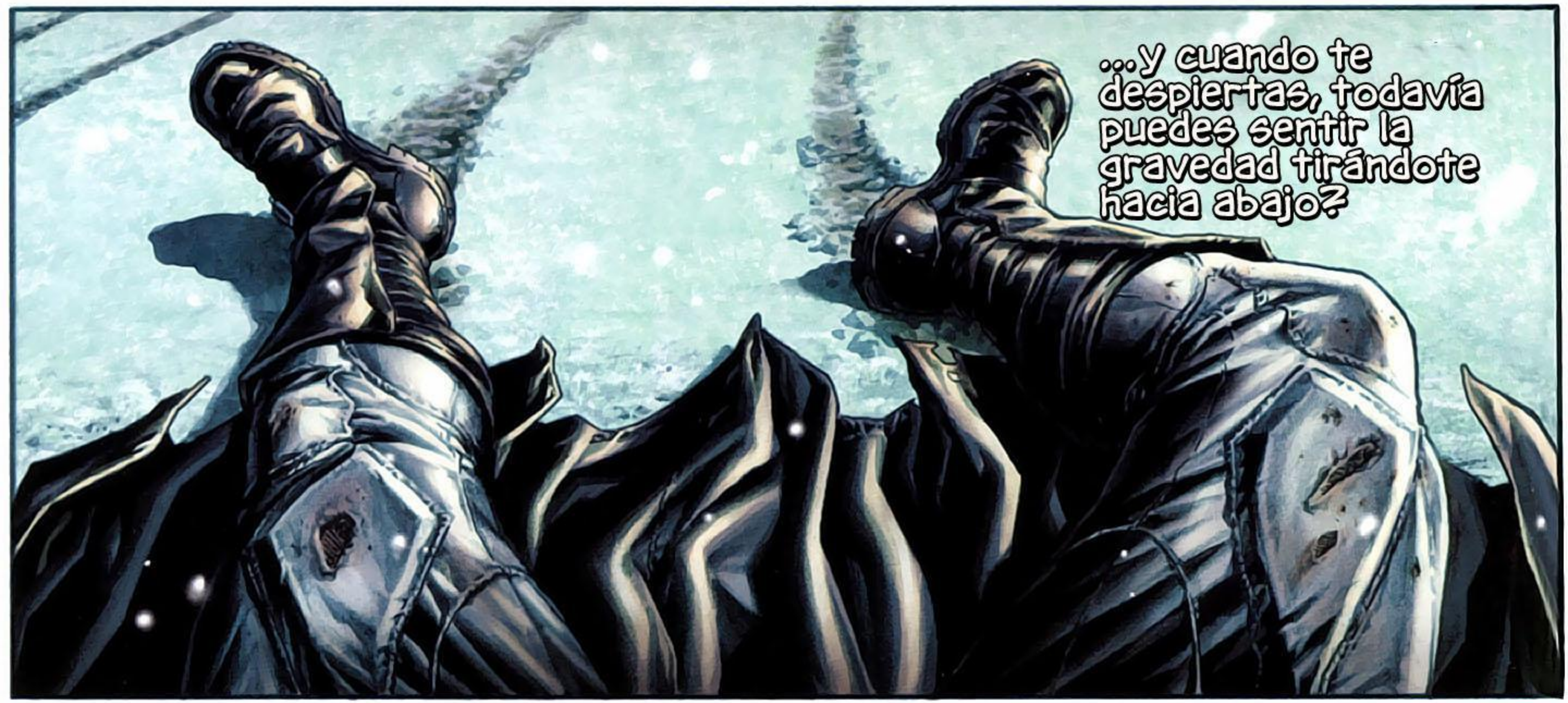


Habría tres "visitantes"...

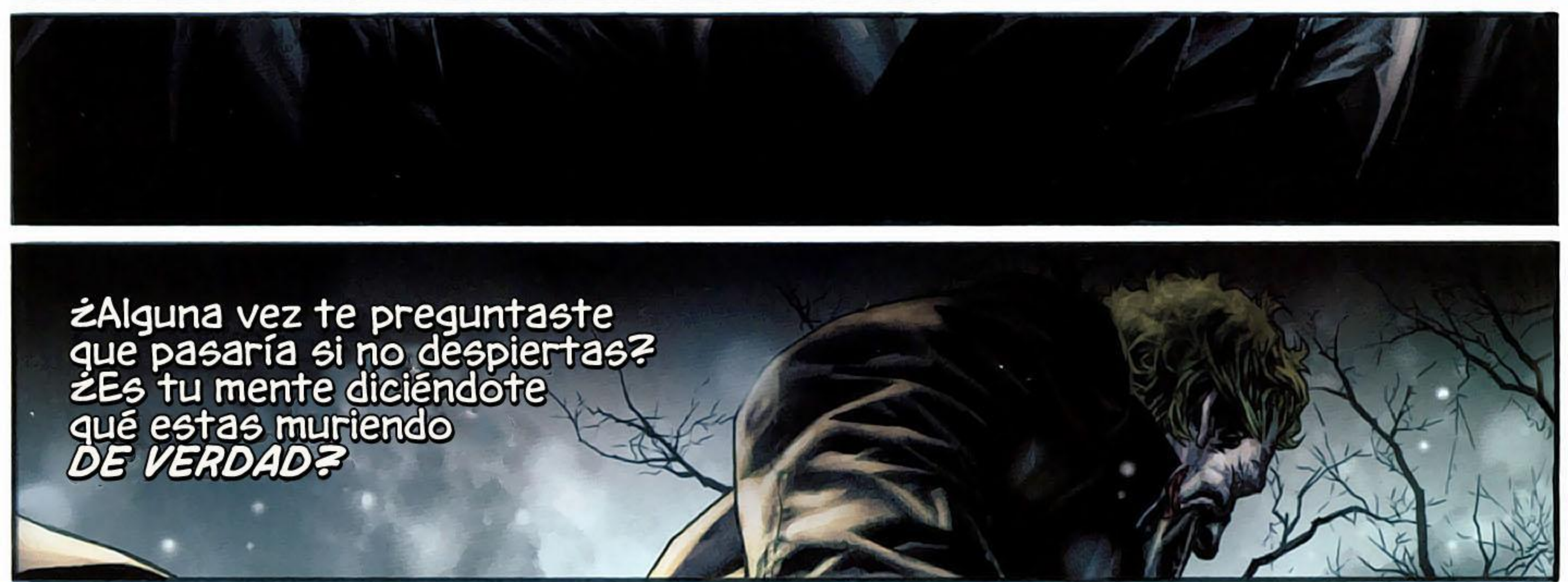
...tres...



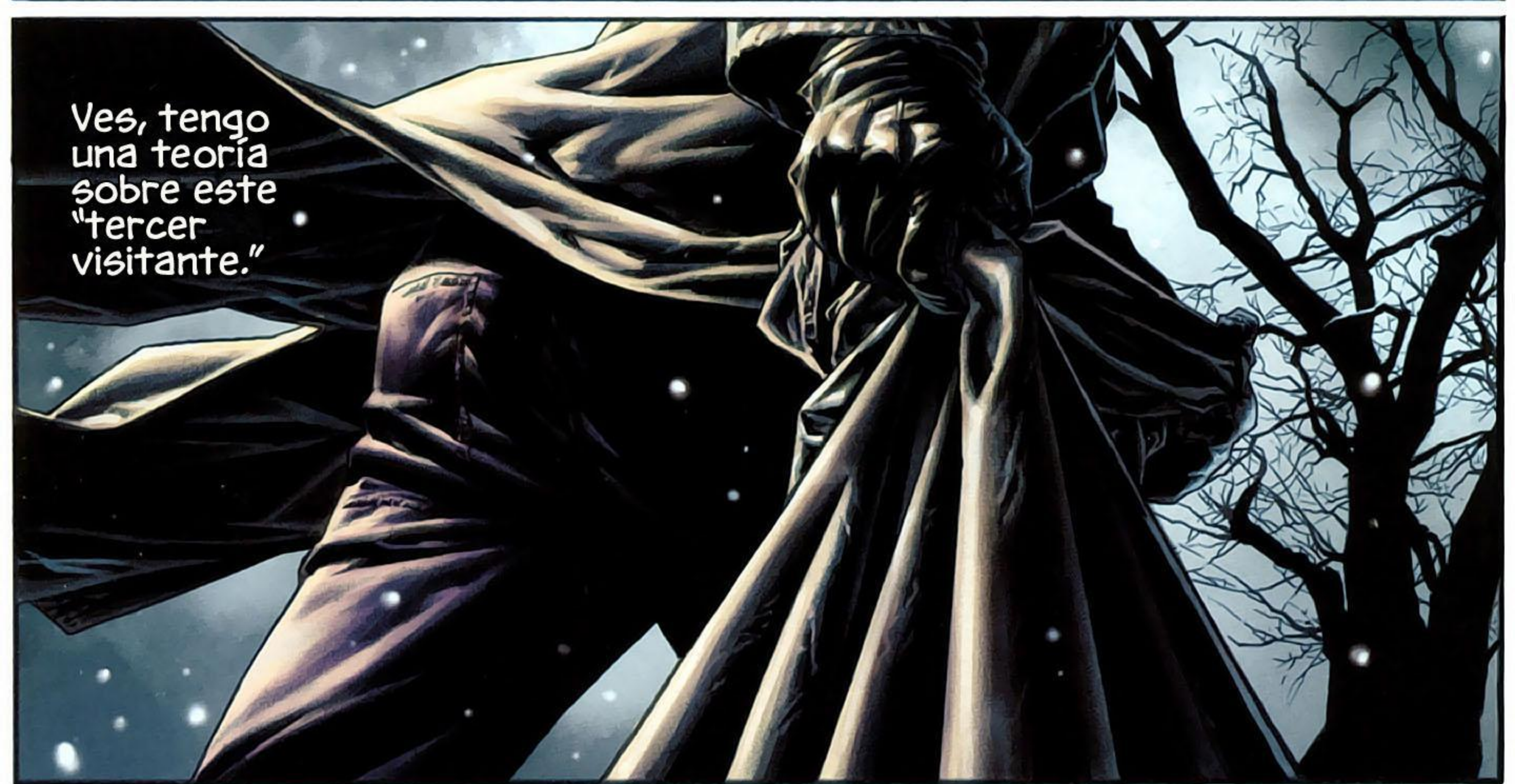
¿Alguna vez has tenido ese sueño donde estas cayendo, y **REALMENTE SE SIENTE** como si estuvieses cayendo...



...y cuando te despiertas, todavía puedes sentir la gravedad tirándote hacia abajo?



¿Alguna vez te preguntaste que pasaría si no despiertas?  
¿Es tu mente diciéndote que estas muriendo **DE VERDAD?**




Ves, tengo una teoría sobre este "tercer visitante."

El viejo resalto al sujeto como la cosa más aterradora en la que has puesto tu mirada. Capa negra, rostro siempre cubierto en las sombras, blah, blah, blah...

A ver, Papá adoraba tomarse un poco de libertad creativa con las cosas. Tenía lo que a mamá le gustaba llamar una relación "subjetiva" con la verdad. Él también **ADORABA** platicar. Diablos, hablaba tanto que todos los personajes de sus historias parloteaban tanto como él.

Jejeje,  
ssoplónn,  
jeje...

Lo que nunca me pareció adecuado de la última parte de la historia era el hecho que el último visitante no le dice ni una sola **PALABRA** a Scrooge.

A dramatic illustration of Batman and a pale, winged figure in a snowy cemetery. Batman is in the foreground, looking back over his shoulder. The winged figure stands behind him, holding his cape. The scene is set in a cemetery with various tombstones, some of which have names like 'CHARLES LIVINGSTON' and 'JAMES BAILY'. The background shows a city street with buildings and snow falling from the sky.

Llámenme prudente,  
pero si fuese yo, y  
se me aparece de la  
nada un gato con  
mal aspecto, y  
apunta su dedo a  
un espeluznante  
cementerio, debería  
estar **LOCO** para  
seguirlo.

¡Es como esos chicos  
tontos de las películas  
de miedo quienes **SIEMPRE**  
abren la puerta para echar  
un vistazo, como si **NO**  
supieran que los espera  
un maniático con su cierra  
eléctrica listo para partarlos  
en **DOS!**

No gracias, se necesita un  
espíritu de la muerte muy  
encantador y elocuente para  
convencerme que lo siga a la  
tumba, no un extraño **MUDO**  
sin rostro.

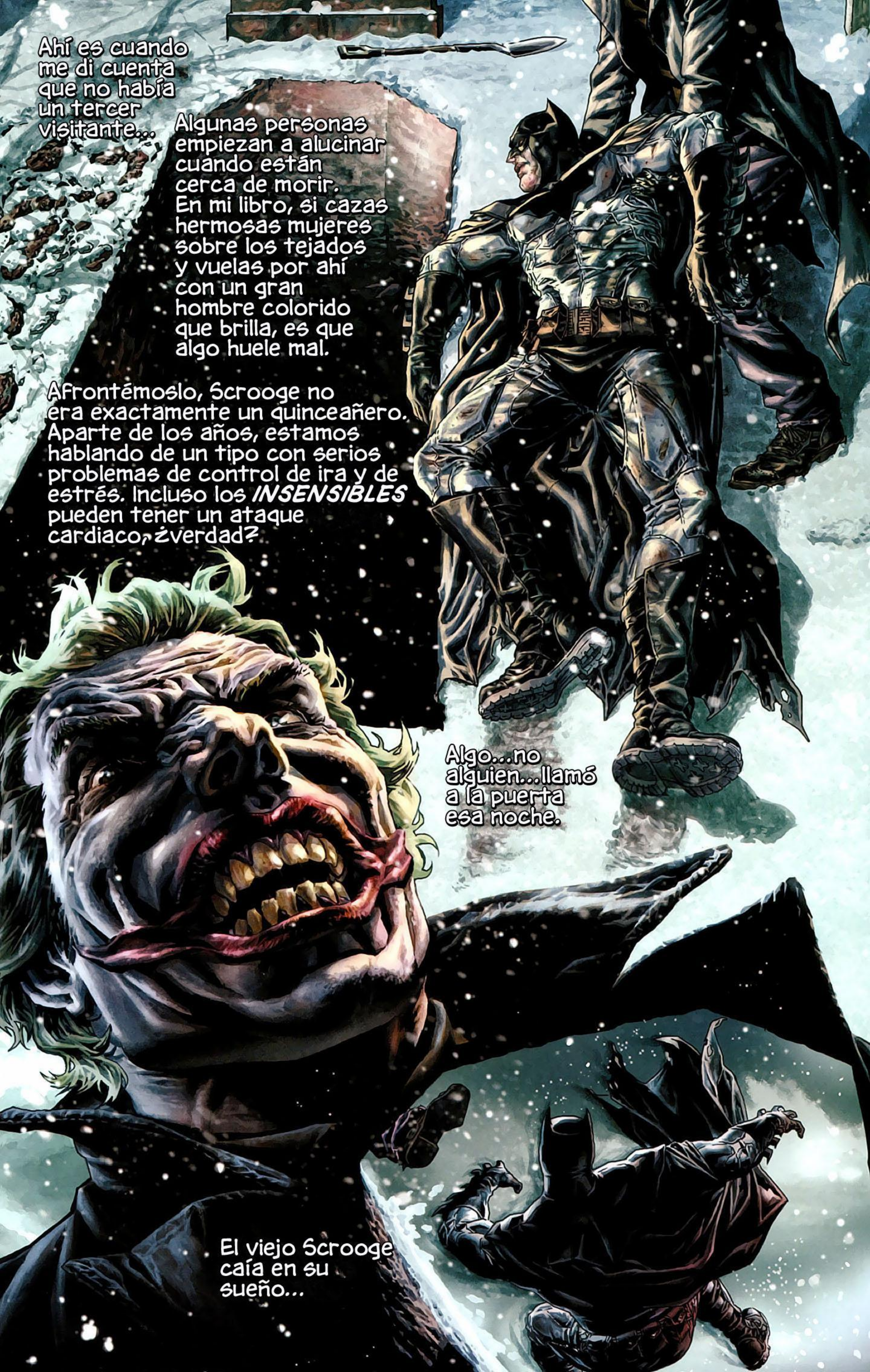
Ahí es cuando me di cuenta que no había un tercer visitante...

Algunas personas empiezan a alucinar cuando están cerca de morir. En mi libro, si cazas hermosas mujeres sobre los tejados y vuelas por ahí con un gran hombre colorido que brilla, es que algo huele mal.

Afrontémoslo, Scrooge no era exactamente un quinceañero. Aparte de los años, estamos hablando de un tipo con serios problemas de control de ira y de estrés. Incluso los *INSENSIBLES* pueden tener un ataque cardíaco, ¿verdad?

Algo...no alguien...llamó a la puerta esa noche.

El viejo Scrooge caía en su sueño...



...y no se  
despertaba.



Creo que todos quieren creer que serán **RECORDADOS** después de morir.

También creo que a todos les gusta creer que la vida no puede seguir sin ellos, pero simplemente no es verdad. No hay forma de detener el **FUTURO**.

Eres demasiado joven para estar pensando en este tipo de cosas ahora, pero confía en mí...

...la mayoría de hombres quiere dejar al mundo mejor de cómo lo encontraron.

¡¡DIOS, NO... SOLO ESTABA... HOMBRE, ME VAS A MATAR!!

ENTONCES SOLO HABRE DISMINUIDO EL EXCEDENTE DE LA POBLACIÓN CRIMINAL.

¡¡NOOO... POR FAVOR!! ¡¡TENGO UN NIÑO!!

¡¡ESCORIA!! ¡¡NUNCA DEJAN DE SORPRENDERME!!

¡¡AAARRGHHH!!

¡¡LA JUSTICIA TIENE UN PRECIO!!

Quieren sentir que hacen la **DIFERENCIA**. Siendo alguien.

**TODOS** quieren ser el auto de lujo...



//Nadie quiere ser un cacharro!!

Durante toda su vida Scrooge probablemente pensó que era el auto de lujo...

...gran pintura, motor poderoso, una maquina fina...

Creo que cuando todo está dicho y hecho, cuando la hora cero se acerca...

...el viejo Scrooge sabía que sería recordado como un cacharro...ya sabes, el que todo un siempre se descompone.

Nunca **OLVIDARÍAS** el dolor de cabeza que fue.

Scrooge había vivido como un hombre que podía apagarse en cualquier momento...

La gente no recuerda ese auto cuando era flamante y nuevo.

Solo recuerdan el tener que empujarlo todos los días para que arranque.

...dejándote varado o herido.

Había sido la clase de hombre que la gente solo **TEMÍA**.

Temía que se descomponga **DE NUEVO**.



EL JURADO HALLA AL ACUSADO CULPABLE POR SER CÓMPlice DE UN CONOCIDO CRIMINAL, OBSTRUIR LA JUSTICIA...

Creo que sintió manos húmedas apretando su pecho ya que Scrooge pensó en el futuro por primera vez y se dio cuenta...

...el único legado que dejaría era **SUFRIMIENTO.**



...ALBERGANDO A UN CONOCIDO FUGITIVO, MALVERSIÓN DEL CARGO Y ENCUBRIMIENTO.



POR LA PRESENTE LO SENTENCIA A CUMPLIR CONDENA POR UN PERIODO NO MENOR A 30 AÑOS EN LA PENITENCIARIA ESTATAL DE GOTHAM, SIN POSIBILIDAD DE LIBERTAD CONDICIONAL.



Cualquiera que había intentado acercarse a él era castigado por ello...

... ¿Por qué les debería importar que muerda el polvo? ¿Qué diferencia haría para ellos, si al fin y al cabo ellos no hacían ninguna diferencia para **ÉL?**



Moriría y su gran casa costosa llena de cosas estaría vacía y helada.



AQUÍ TENEMOS ESTA FINA PINTURA DE SIR MONTGOMERY WITKIN, 1874, TITULADA: "VERANO EN VENEZIA." AVALUADA EN \$70000, COMENZAMOS LA PUJA CON \$40000.

No le quedaba ningún amigo a quien le importe su muerte.




¿TENEMOS \$40000? SI, MARAVILLOSO, ¿QUÉ HAY DE \$42000?


SI, \$42000 DE LA ENCANTADORA DAMA EN LA PRIMERA FILA. ¿\$45000?



Nadie que lo extrañe o llore su muerte.



Dicen, "Naciste solo y mueres solo."



RAQUÍ YACE UN  
MURKIELAGO...  
MURIO ABURRIDO  
Y PREDECIBLE  
Y NADIE LO AMO!

Aún si fuera  
verdad, ¿Te  
gustaría  
eso?

A dramatic comic book panel showing Batman in a dark, destroyed cemetery. He is surrounded by rubble and debris, with a large pile of rocks in the foreground. The background features a tombstone with the inscription "NADIE LO AMO!" and another one with "In Loving Memory Alice B. Fletcher". The scene is set in a snowy, desolate environment.

Si tuvieras la oportunidad  
de cambiar...de hacerlo **BIEN**...

...¿no  
**LUCHARÍAS**  
por ello?

A veces se  
necesita morir...

Para enseñarle a  
un tipo como **VIVIR**.

En el caso de Scrooge, se necesitó el sopor de una noche para hacerle darse cuenta de aquello.

Puedes llamarle una experiencia cercana a la muerte. Yo la llamé una **LLAMADA DE ATENCIÓN.**

¡Su reloj hacía tictac, y si iba a recibir esa llamada necesitaba escucharla YA!



Ves, con algunos tipos todo lo que se necesitas es un susurro en su oído...



En cambio con otros sujetos, y el viejo Scrooge era **DEFINITIVAMENTE** uno de los **OTROS** sujetos...



*¡JO, JO,  
JO...!*

...necesitan ser  
golpeados en la cabeza  
con un bate de béisbol.

Esa noche a Scrooge le golpearon y **MUY BIEN.**

YA SÉ, YA SÉ... ESPERABAS AL GRANDOTE VESTIDO EN ROJO. AUNQUE TODO ES LO MISMO, ADEMÁS TENGO UN SACO CON REGALOS.

¿QUÉ ME DICES, GRANDOTE?

¿QUIERES SABER LO QUE TENGO AQUÍ PARA TI Y TU VIEJO?

NO PUEDO, NO PUEDO, OH DIOS NO PUEDO, OH DIOS MÍO...

VEAMOS... OOOOHHH, ¡ESTA ES BUENA! ¿HAS JUGADO CLUE?

¡ADORO ESE JUEGO! ¡JE, EL CORONEL MOSTAZA...

...QUE NOMBRESITO!! ENTONCES, ¿QUÉ ME DICES SI JUGAMOS UN POCO...?





¡¡¿¿PAPI?!?!

SEH, TRAE A TU VIEJO. ÉL TAMBIÉN DEBERÍA JUGAR.

JEJEJE, EL SABE **TODO** SOBRE MISTERIOS.

No era tan solo una nueva perspectiva de las cosas.



QUIERO QUE RESUELVA EL MISTERIO DE MI PLATA PERDIDA.



¡¡JA!! VAMOS BOBBY SAL DE AHÍ. ESTE JUEGO ES UN ASCO CON SOLO DOS PERSONAS. ¿QUÉ ES LO QUE QUIERES, CHIQUILLO?

¡¡TAL VEZ LE DÉ AL PEQUEÑÍN EL TUBO DE PLOMO!! ¡¡EL PUEDE SER LA SRTA. ESCARLATA!!



¡¡YAARRGGHH!!  
¡¡NO TOQUE A MÍ HIJO!!

¡UUUUUUU! VAMOS, PEQUEÑO BOBBY...

Era una segunda oportunidad. Una oportunidad para hacer las cosas **BIEN**.

...YA SABES QUE NO HAY BATE DE BÉISBOL EN **CLUE**.

**WHOOOSH**

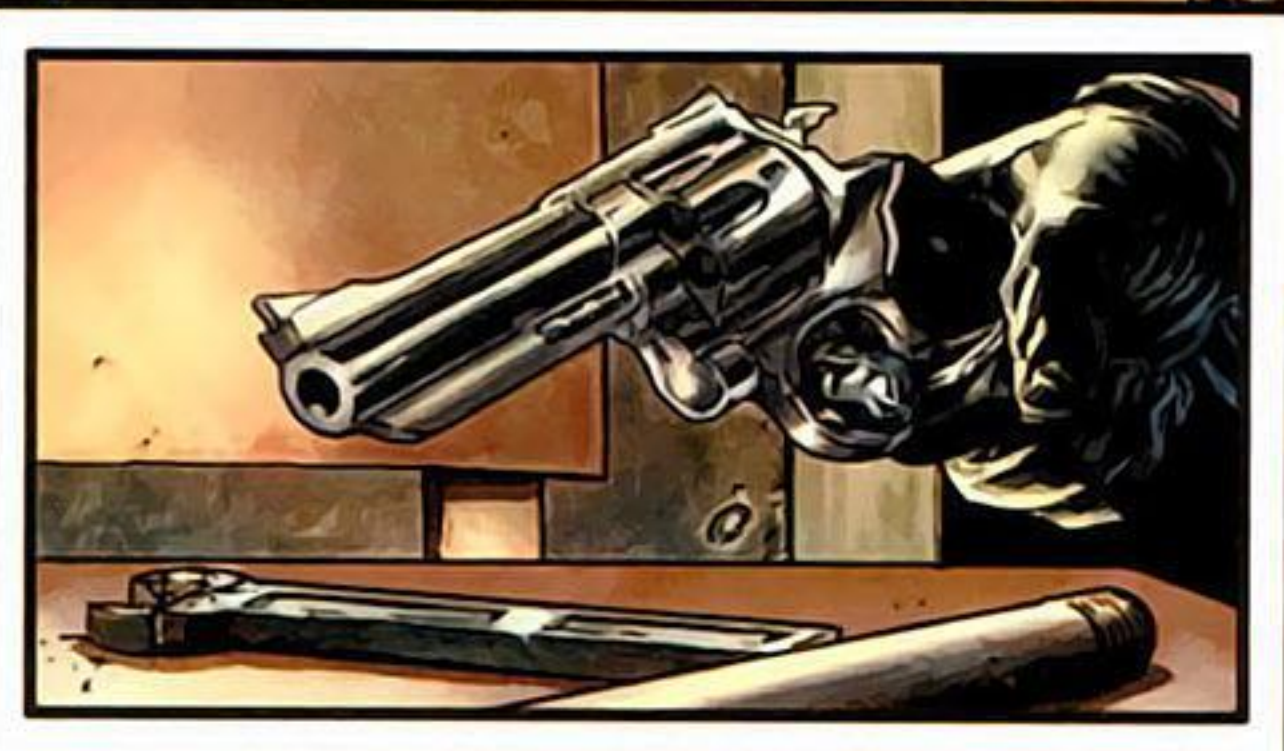
Para ser el **CHICO BUENO** por una vez.



¡¡¡JUEGA LIMPIO!!!

¿CÓMO ES QUE VAS A RESOLVER EL MISTERIO DEL DINERO PERDIDO SI PIERDES MEDIA CARA?

Cuando mi viejo me contó esta historia, me dijo que la Scrooge finalmente desarrolló una conciencia.



¡¡¡DETÉNGASE, SR...POR FAVOR!!!



No quería gente alrededor suyo que sufrira a causa de los errores que había cometido en su vida.

PREGUNTA. ¿I ¿QUIÉN MATÓ A BOB?!?

PUH...POR FAVOR...ENTRÉ EN PÁNICO. EL BUH, BUH... BATMAN ESTABA AHÍ. YO...YO...

Sin embargo, me gusta pensar que una fuerza mayor estuvo involucrada.



¡¡YO GANO!!!  
¡¡ MATÉ A BOB EN  
LA COCINA CON EL  
REVÓLVER!!

Creo en que un hombre puede cambiar.  
Pero el cambio es una fuerza tan  
poderosa, una idea tan grande que  
debo creer que es mucho más que  
una simple **ELECCIÓN**.

¡¡NO!!  
¡¡POR  
FAVOR...  
NO!!

¡JA JA  
JA JA JA  
JA JA JA  
JA JA!

Ves, fuerzas externas  
tienen que entrar en juego...

...de algo tan  
**ELEMENTAL**.

No era tan solo el **MIEDO** a morir,  
era la **ESPERANZA** de tener una  
**MEJOR** muerte.

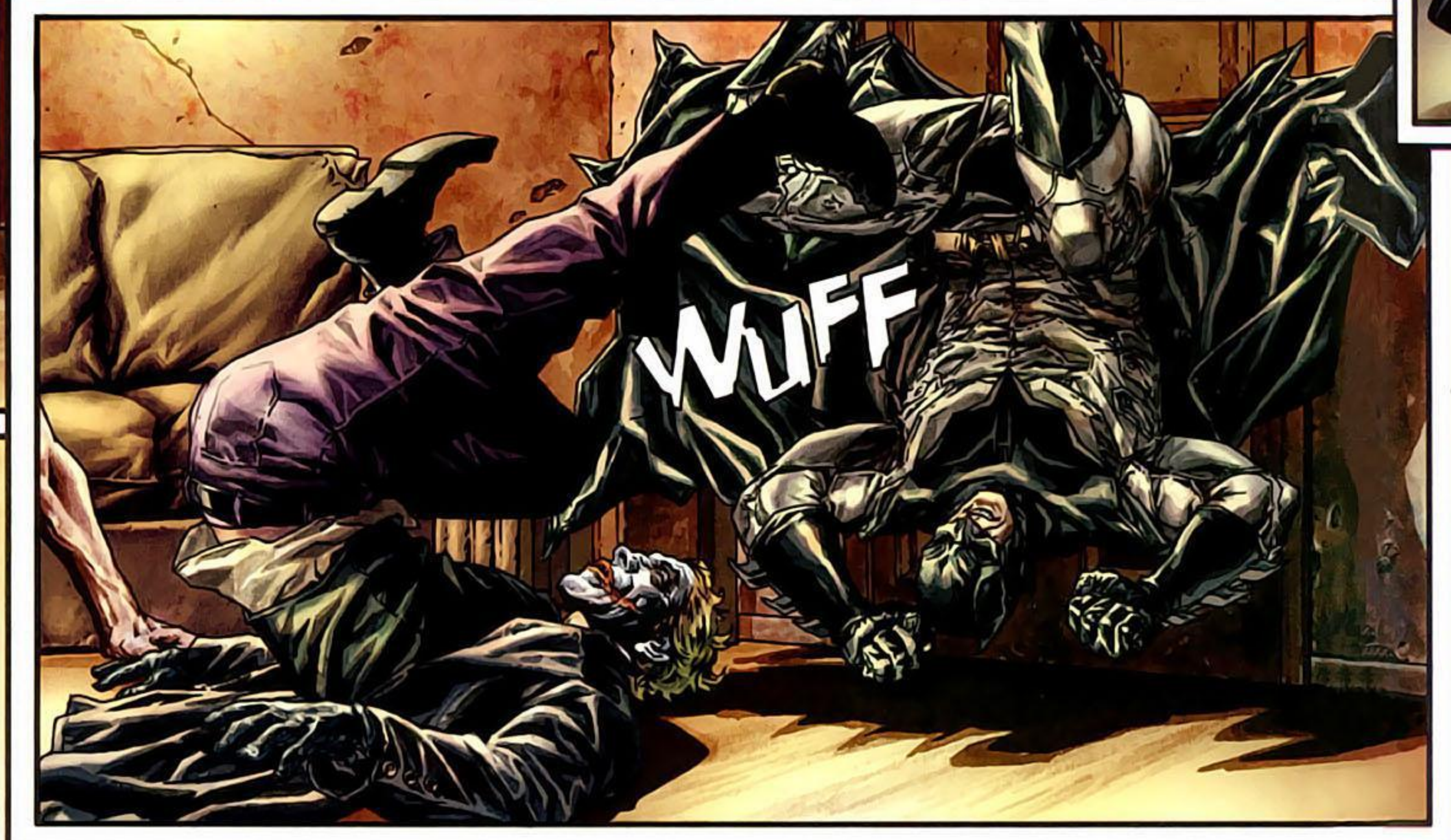
Tienes que hacer el salto,  
arriesgarte a caer, pero  
por lo menos caer  
intentándolo.

Después de una vida entera de  
**LASTIMAR** e **INTIMIDAR** gente...  
haciendo que la gente le fema...

...el viejo Scrooge tenía la  
oportunidad de asegurarse de  
que cuando finalmente muera...

...cuando  
todo esté  
dicho y  
hecho...

...la gente recordaría  
que pudo morir como  
**VILLANO**...



...pero prefirió hacerlo como **HÉROE.**

¿QUIERES AMENAZARME?!  
¿QUIERES AMENAZAR A MI HIJO?!  
AHORA ¿QUIÉN ES EL PAYASO, HUH?! A VER  
¿QUIÉN QUIERE JUGAR?!!

¡OOOH, PEQUEÑO BOB! ESA ES LA FORMA DE HACERLO...



¿POR QUÉ NO TE MUESTRO COMO JUGAR?!!

**CLICK**

VAMOS, MUESTRA-ME...



LO HARÉ...LO... LO...

¡SEH, DESGÁRRAME!!

¡NO!! NO ERES UN CRIMINAL. MUESTRALE A TU HIJO LA CLASE DE HOMBRE QUE ERES.

La clase de hombre que pudieran **RESPETAR** sin miedo.



Alguien a quien podían  
**CREER...**



MUÉSTRALE  
COMO ES UN  
HÉROE.

El problema es que darse  
cuenta de todo esto es  
apenas el primer paso.



¡ABURRIDOS!  
NINGUNO DE USTE-  
DES SABE COMO  
DIVERTIRSE...

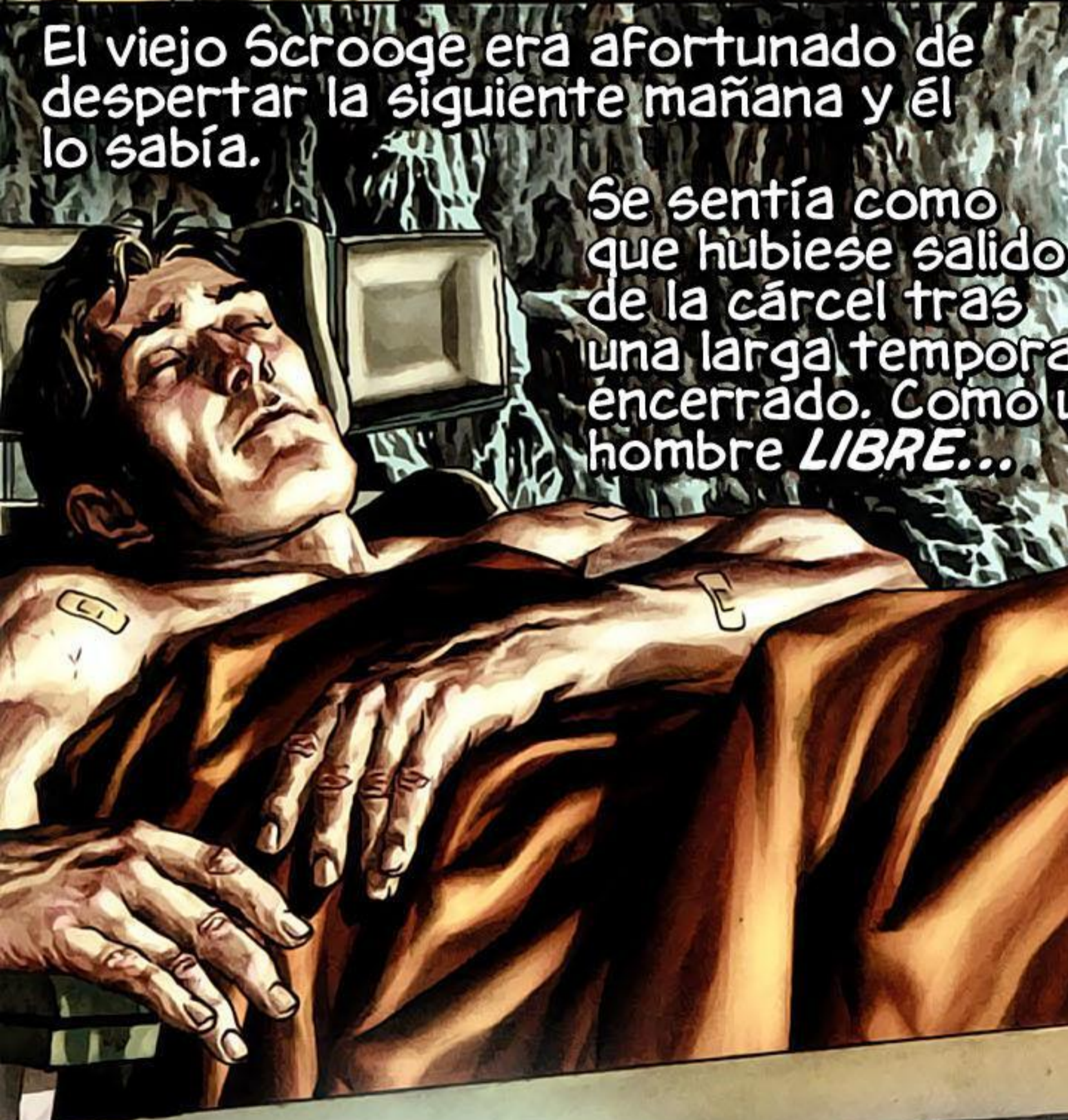
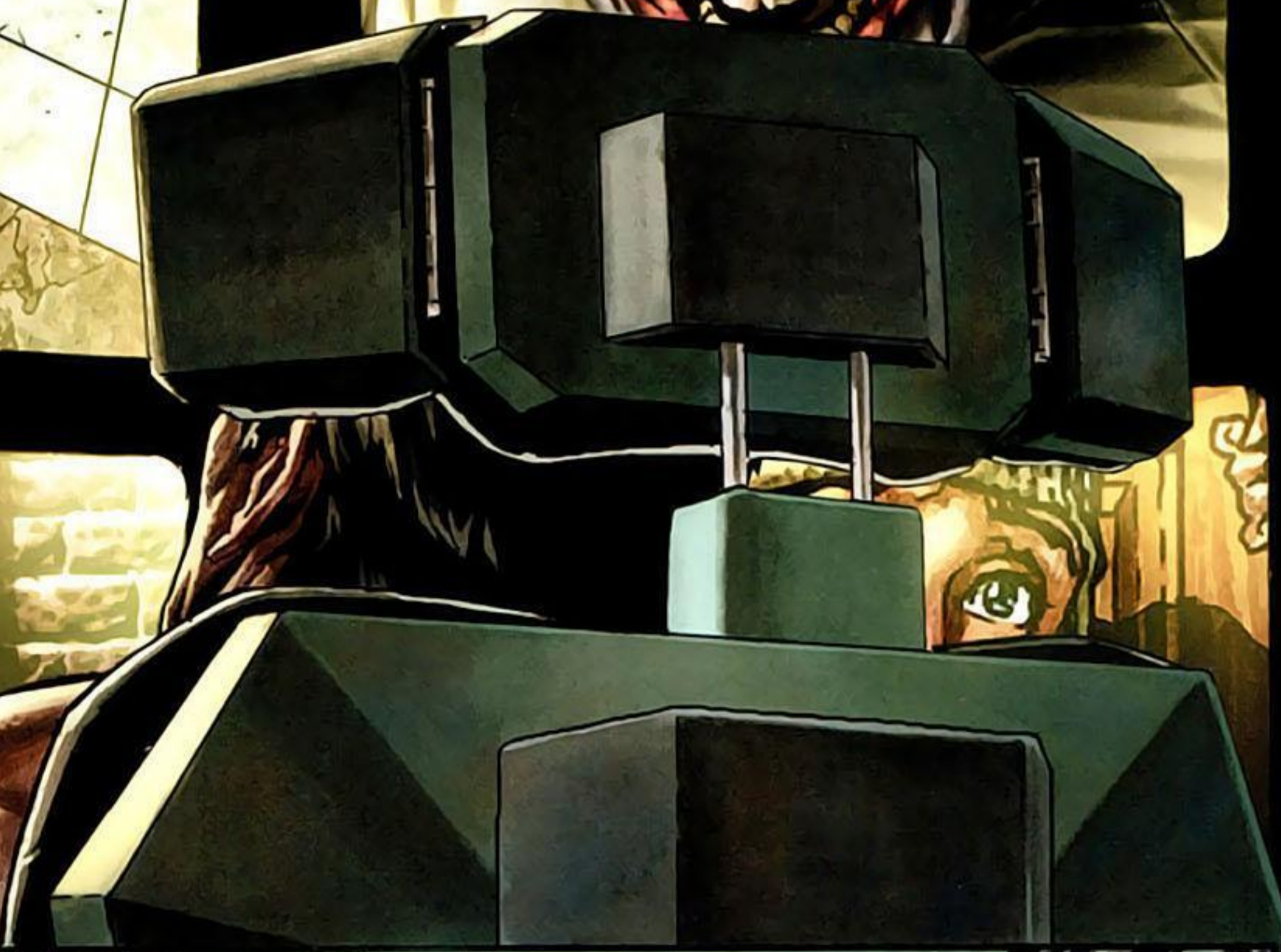
Ya sabes, del  
dicho al hecho...



**RREEEEEEOOOOORREEEEOOO OOOOO**

Bueno,  
ya saben  
cómo va  
el resto.





El viejo Scrooge era afortunado de despertar la siguiente mañana y él lo sabía.

Se sentía como que hubiese salido de la cárcel tras una larga temporada encerrado. Como un hombre **LIBRE...**

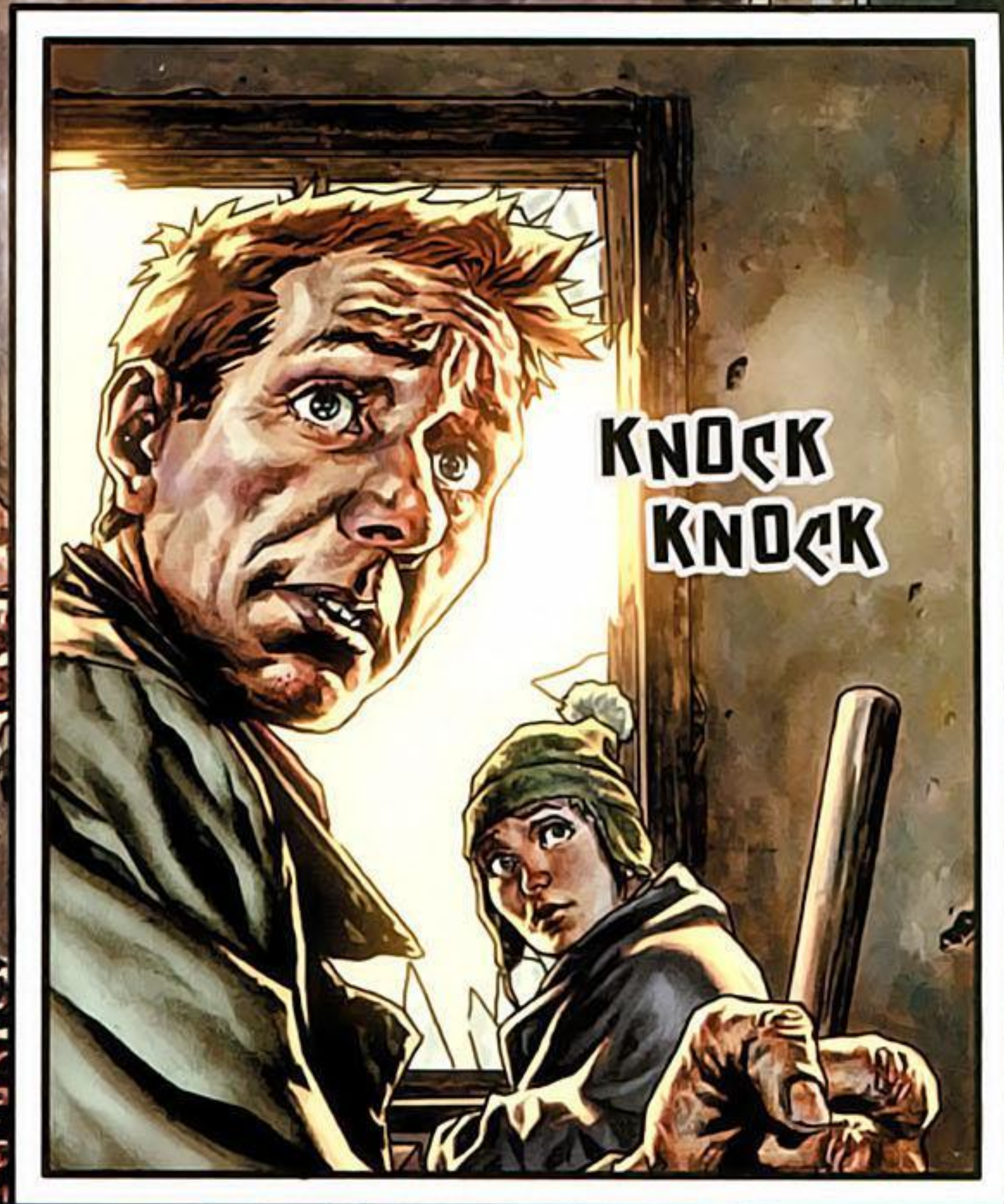


Había personas que ver y cosas por hacer... promesas por hacer y por **CUMPLIR.**



Y como un viejo convicto,  
quería hacerlo todo en el  
primer día.

La primera  
persona  
en la lista  
era Bob.



Imaginó que  
estaba bien.  
Después de  
todo siempre  
había tratado  
al pobre  
sujeto como  
basura.



Sin embargo, se dio cuenta que  
hoy era un gran día para devol-  
ver. Un aumento, beneficios,  
unas vacaciones con pago,  
fondo de jubilación, un trabajo.



Scrooge hizo esas rondas aquel día.

POLICE STATION

42<sup>ND</sup> PRECINCT

Viejos amigos, socios de negocios, más o menos a todos cuyas vidas había hecho miserables en el pasado.


Quería mostrarles... que podía ser el tipo que puede enderezar las cosas, el tipo de quien pueden *DEPENDER*.

La mayoría de ellos estaba impactada del nuevo Scrooge que estaban viendo.

Como te dije al inicio, el CAMBIO no es exactamente fácil de creer.

Pero me imagino que es más fácil de digerir que *TRES FANTASMAS*.





El viejo decía que le gustaba mucho la historia porque tenía un final feliz. Decía que en la vida real los finales felices son como unicornios...

Le pregunté si creía que era cierto o si pensaba que era solo un cuento que alguien inventó para hacer dormir a sus niños.

Me dijo que realmente no importaba si era cierto, lo que **SIGNIFICABA** la historia era lo importante.



FIN





Algunos bosquejos preliminares de las páginas 22 y 23. Normalmente no oscurezco áreas en los procesos de composición y bosquejo. Sin embargo, ya que la iluminación era una gran parte de la realización de la atmosfera de esta secuencia en particular, llevé a los bosquejos un poco más lejos tan solo para resolver donde los elementos harían sombras o se desvanecerían en negro.





Catwoman era el personaje que más ansiaba dibujar en este libro. Sabía que quería que su traje se viera pulido y brillante, casi como una pieza de obsidiana. La relación entre Batman y Selina siempre me ha interesado debido a la dinámica de amor-odio. Además, el hecho que ha sido interpretada visualmente en tantas maneras diferentes a través de los años la hizo la candidata perfecta para el “Fantasma de las navidades pasadas.”

La serie de TV de los años 60 de Batman tuvo un gran impacto en mí cuando era niño. Quería presentar algunos de los más “ridículos” escenarios que tomaban lugar en la serie para enfatizar el cambio del alegre Batman del pasado al vigilante oscuro y violento de hoy. Esto, por su puesto también refleja la narrativa de UN CUENTO DE NAVIDAD.

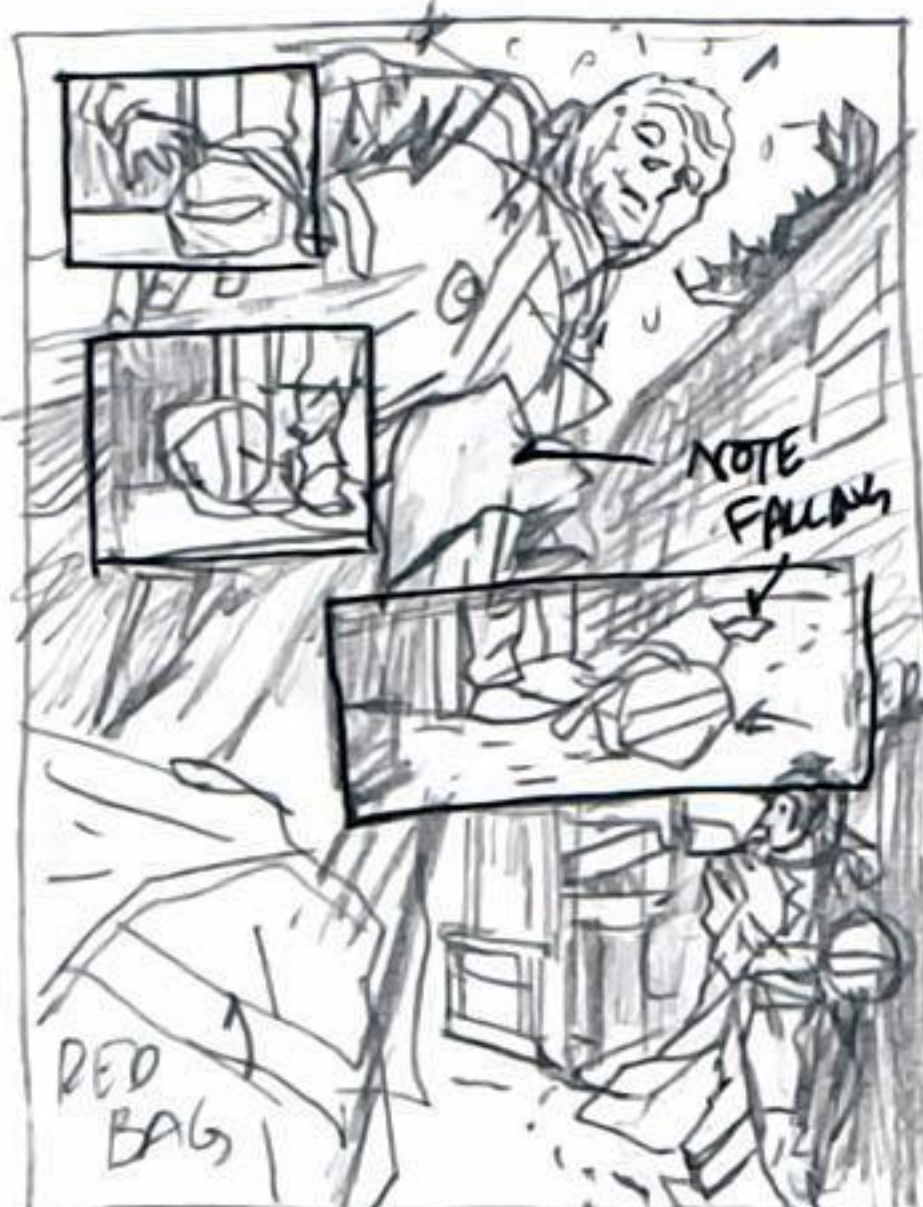
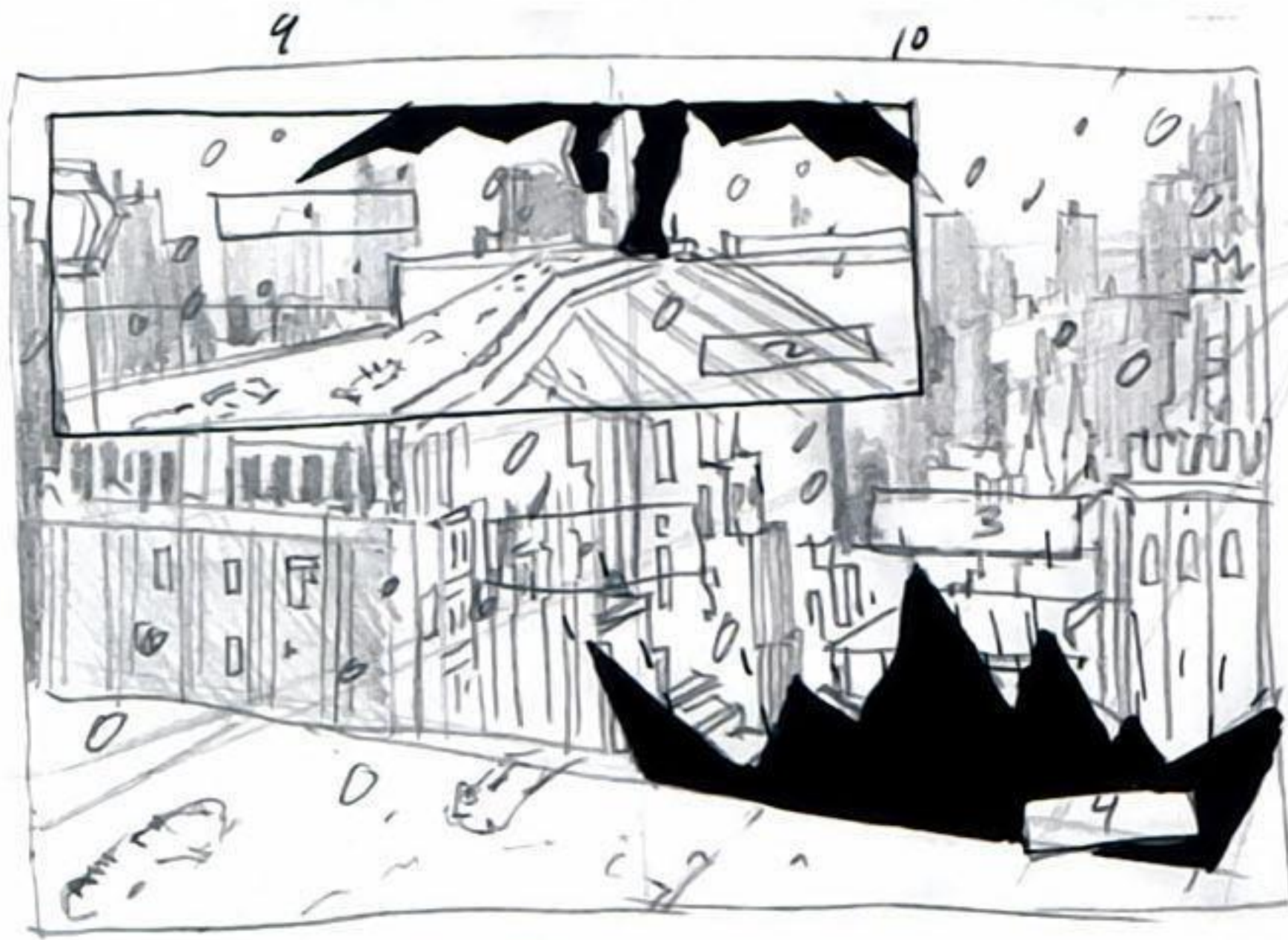




Dibujos casi acabados...agregué un recuadro y una figura de Batman cayendo después de obtener una perspectiva correcta de los edificios en segundo plano.



Diseños. Como puedes ver, algunas páginas terminadas cambian un poco cuando ya hay que dibujarlas. De hecho, por lo general utilizo el proceso de composición para que me muestre que NO debo hacer...



13

↑ RED BAG! 14

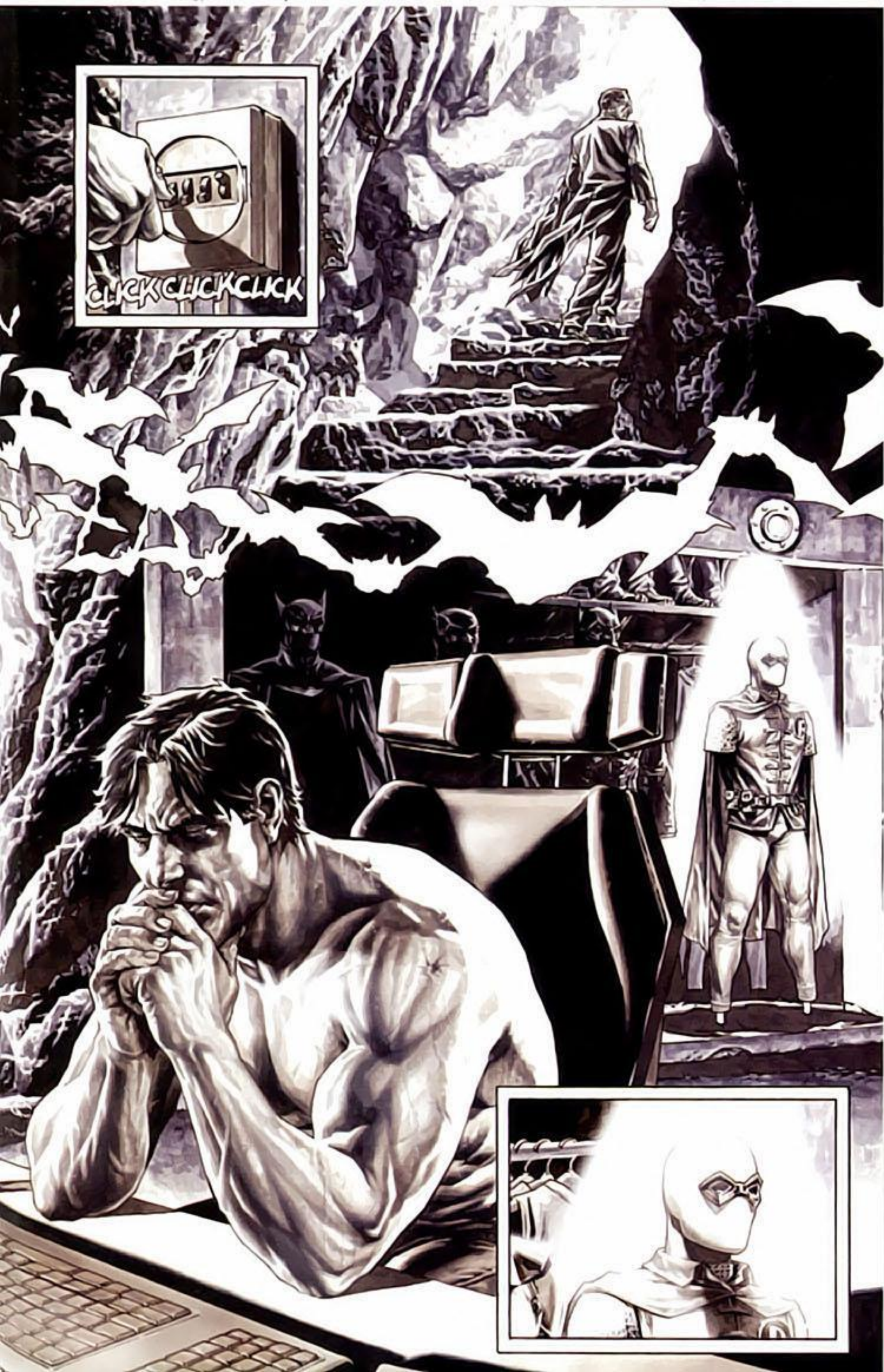
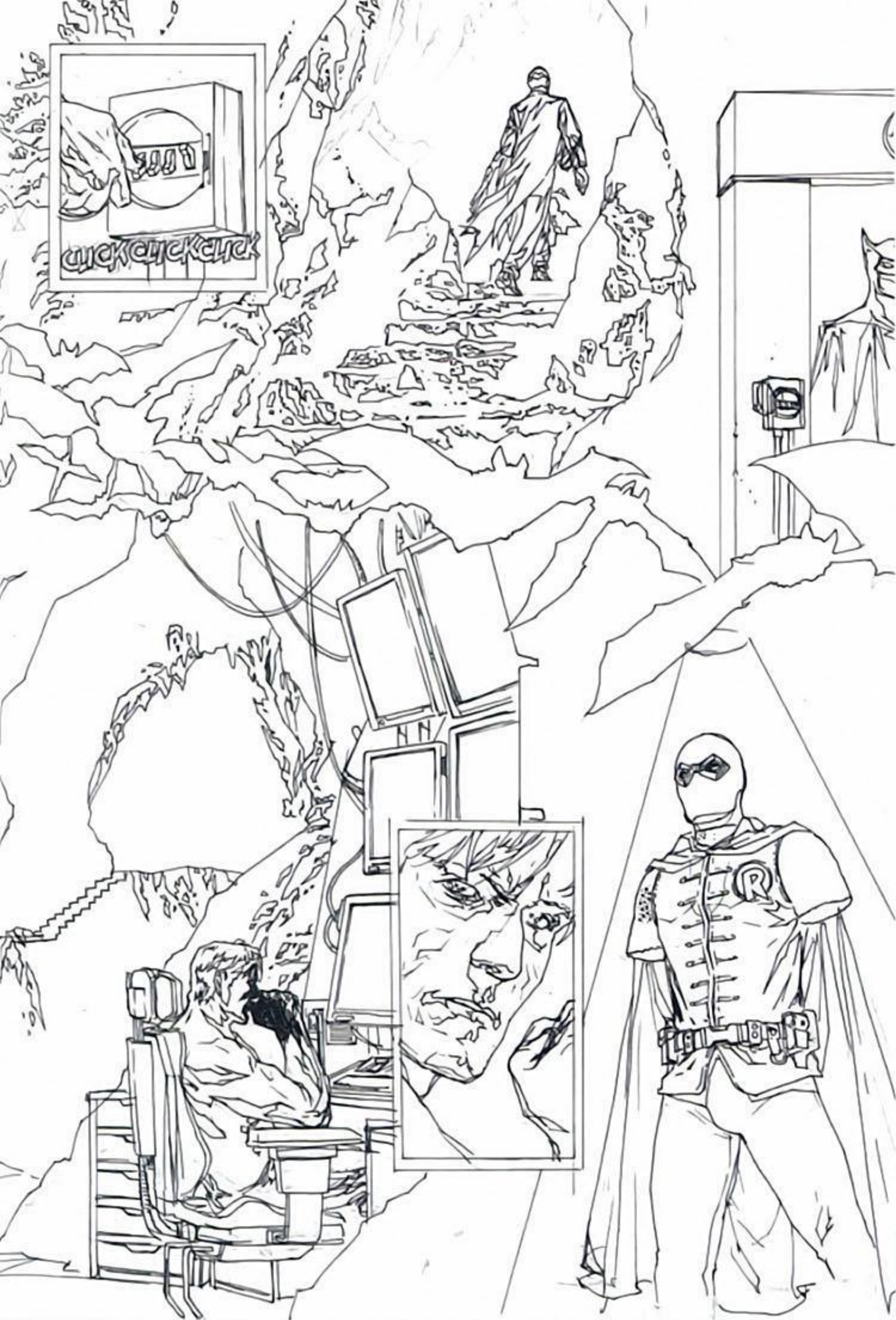
15

16



Este es un buen ejemplo de cómo desarrollo expresiones faciales...muchos garabatos. Todavía me baso en las hojas originales de Superman de Curt Swan, usando una forma cuadrada en lugar de un ovalo para cincelar sus características faciales.





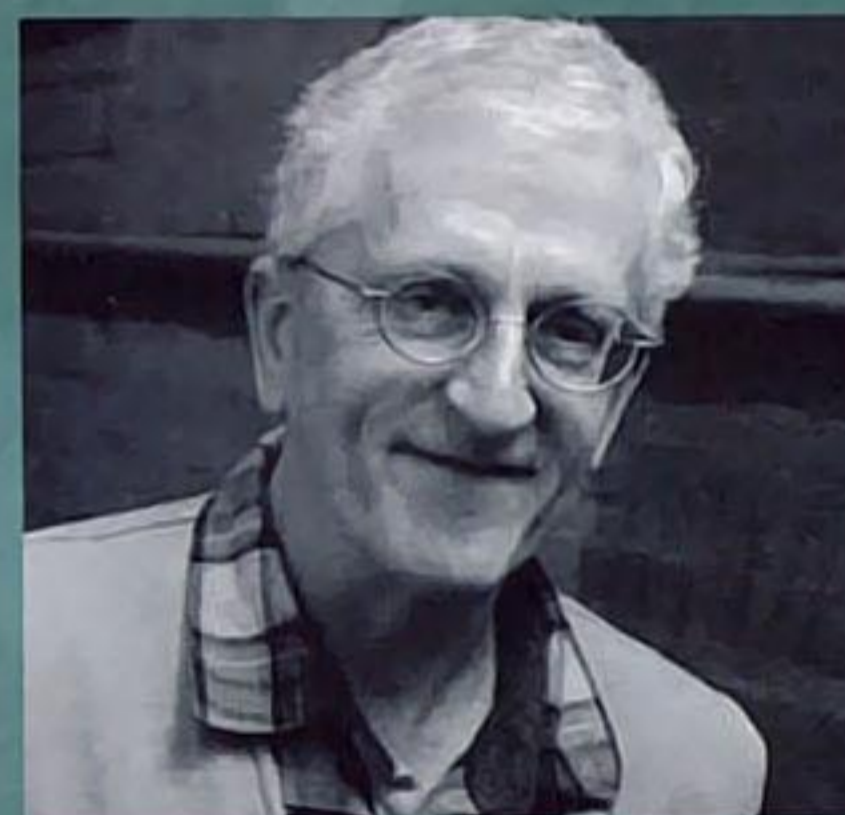
Un diseño abandonado de la página 34.  
Mientras la mitad de arriba funcionaba para mí, la de más abajo se veía muy apretada.  
Sin embargo, puede utilizar algo de ello en la pagina 37.



**Lee Bermejo** comenzó a dibujar comics en 1997 para los estudios Wildstorm en San Diego a la edad de 19 años. Colaboró con el aclamado escritor Brian Azzarello en las novelas gráficas JOKER y LUTHOR, y trabajó con el escritor John Arcudi en la presentación de Superman en WEDNESDAY COMICS. También trabajó en HELLBLAZER con el escritor Mike Carey y GLOBAL FREQUENCY con el escritor Warren Ellis. Bermejo ha ilustrado portadas de novelas gráficas para la línea Vertigo crime, comenzando por FILTHY RICH, escrito por Brian Azzarello, y DARK ENTRIES, escrito por Ian Rankin. Bermejo ha vivido en Italia desde el 2003.



**Barbara Ciardo** es una colorista Italiana, quien opera principalmente en la industria Estadounidense de comics. Comenzó con la editorial italiana GG Studio antes de trabajar para Marvel, Disney y Top Cow. Luego de una breve experiencia con el mercado francés, entró a trabajar en comics americanos trabajando con Lee Bermejo en las portadas de WildStorm. Los dos colaboraron en la historia de Superman en WEDNESDAY COMICS de DC. Barbara ahora es una colorista exclusiva de DC, y su trabajo puede ser encontrado en SUPERMAN: EARTH ONE, BRIGHTEST DAY AFTERMATH: THE SEARCH FOR SWAMP THING, y otros títulos populares de DC y Vertigo.



**Todd Klein** ha rotulado comics desde 1977. Es mejor conocido por rotular THE SANDMAN escrito por Neil Gaiman, casi toda la línea AMERICAN'S BEST COMICS escrita por Alan Moore, y todas las FABLES escritas por Bill Willingham. Todd ha ganado dieciséis premios Eisner, ocho premios Harvey, y numerosos honores por su trabajo. Actualmente trabaja en iZOMBIE y BATWOMAN. Todd vive en la parte rural al sur de New Jersey con su esposa Ellen y varios gatos.



Scan and Edit  
By Harkonnen



Join Work  
Thanks to  
GreenGiant